



契約結婚 晩婚化
少子化 事実婚
年下の男
ポジティブ
モンスター

永久職

従業員

雇用主

8

Tsunami
Umino

鑑賞
専門

高齡処女

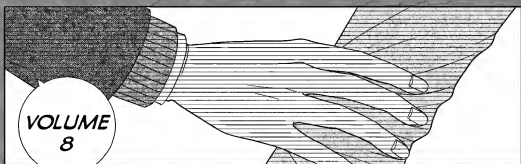
就職難

派
切り

THE FULL-TIME Wife ESCAPIST



**THE FULL-TIME
Wife ESCAPIST**

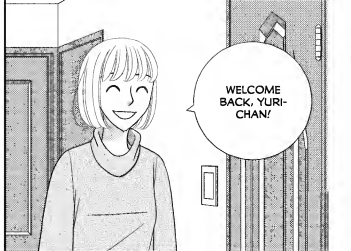




35

**The Heart of Another Is a
Dark Forest**



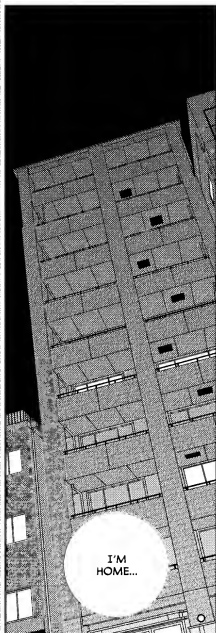


WELCOME
BACK, YURI-
CHAN!



MIKURI.

HEY, YASSAN
GAVE ME SOME
APPLES, SO I
WAS THINKING
OF MAKING A PIE
FROM SCRATCH
TOMORROW.

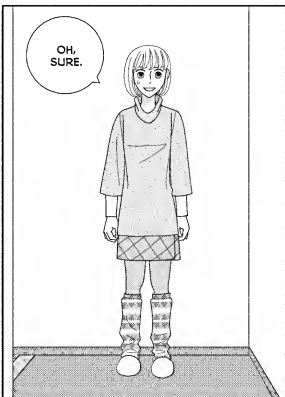
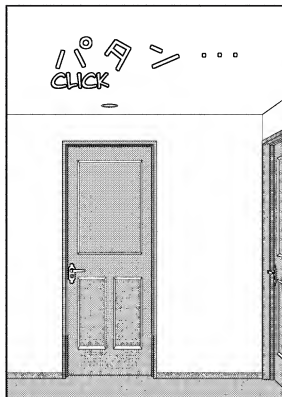


I'M
HOME...



SORRY, BUT I'VE
GOT A LOT ON MY
MIND. COULD YOU
LEAVE ME ALONE?







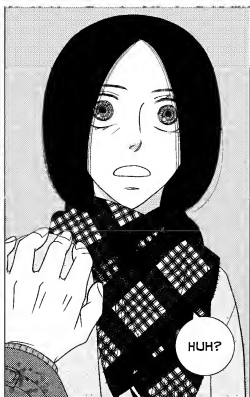
I WONDER...

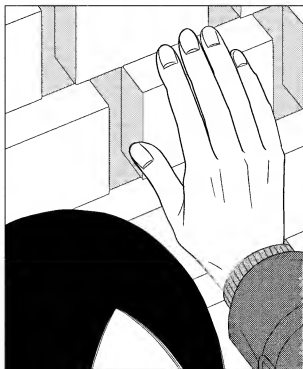
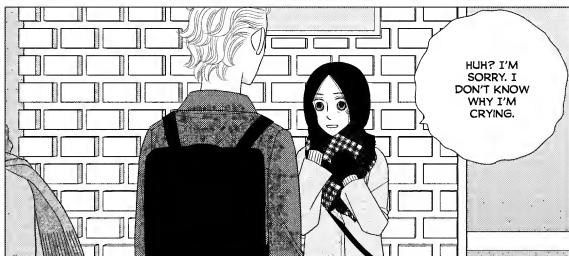
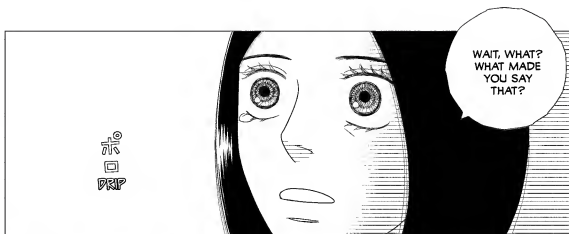
...WHAT HE MEANT.



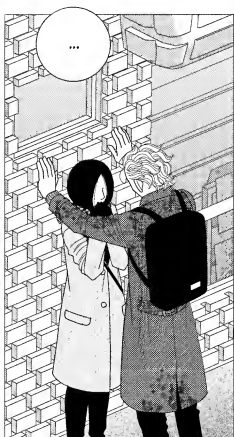
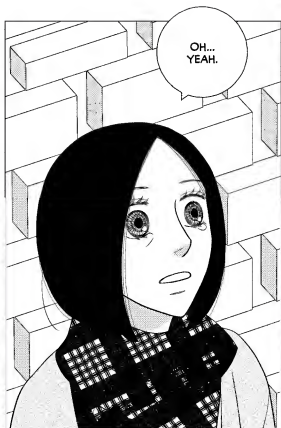
IT WOULD BE NICE TO BE
SOMEONE WHO PEOPLE
COULD POINT TO AS
PROOF THAT BEING OLD
AND ALONE ISN'T THE
END OF THE WORLD.

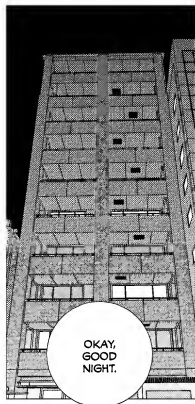
TAKE ME, I'M SINGLE
AND CHILDLESS, BUT
I'VE MADE A NICE LITTLE
LIFE FOR MYSELF, AND
SOMETIMES I THINK
MAYBE THERE ARE
PEOPLE OUT THERE
WHO WOULD FIND THAT
REASSURING.











OKAY,
GOOD
NIGHT.

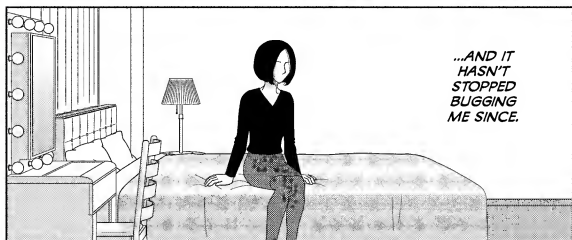


THEN THINGS
GOT A LITTLE
AWKWARD.



KAZAMI-SAN WAS
MAKING A FACE
LIKE SOMETHING
WAS TROUBLING
HIM...

GOOD
NIGHT.



...AND IT
HASN'T
STOPPED
BUGGING
ME SINCE.

IS IT WEIRD TO
WANT PEOPLE TO
BE ABLE TO POINT
TO ME AS SOME-
ONE WHO'S HAPPY
EVEN THOUGH I'M
LIVING ALONE?

DID I SAY
SOMETHING
DEPRESSING?!

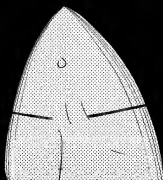
WHY'D HE TELL
ME NOT TO
SAY THAT?!
WHAT DID HE
MEAN?!

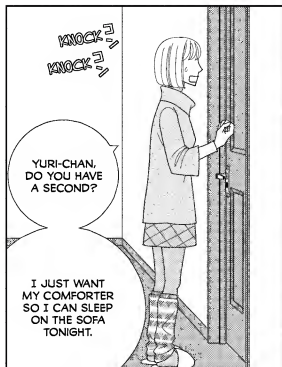
I THOUGHT I
PUT A PRETTY
OPTIMISTIC
SPIN ON IT,
MYSELF.



WHAT EXACTLY WAS THE "THAT" HE
DIDN'T WANT ME TO SAY?

COULD IT BE...?





KNOCK
KNOCK

YURI-CHAN,
DO YOU HAVE
A SECOND?

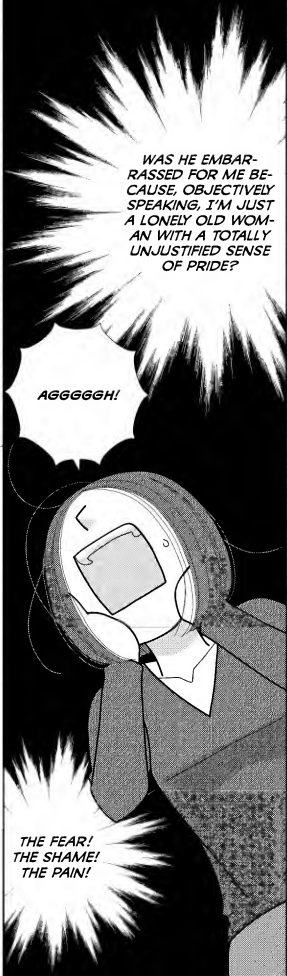
I JUST WANT
MY COMFORTER
SO I CAN SLEEP
ON THE SOFA
TONIGHT.



YU-YURI-
CHAN!

WELCOME
TO MY
FUNERAL...

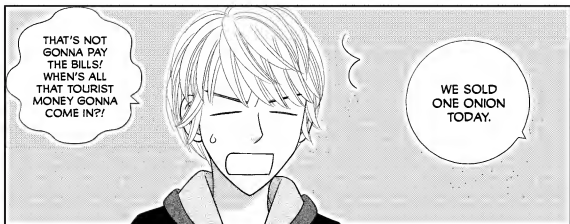
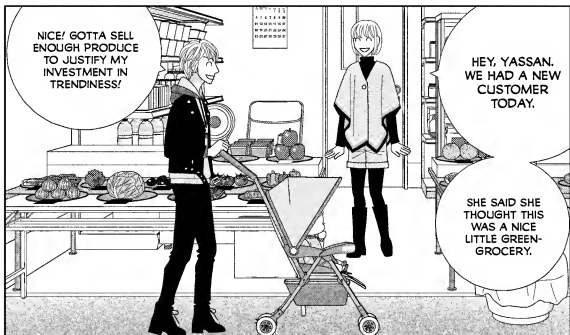
DEAD... I'M
DEAD...

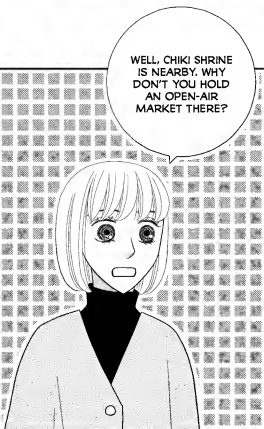
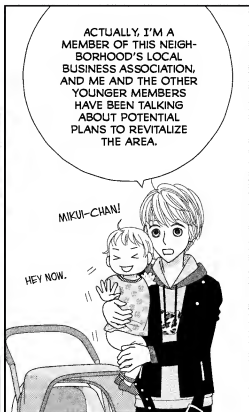


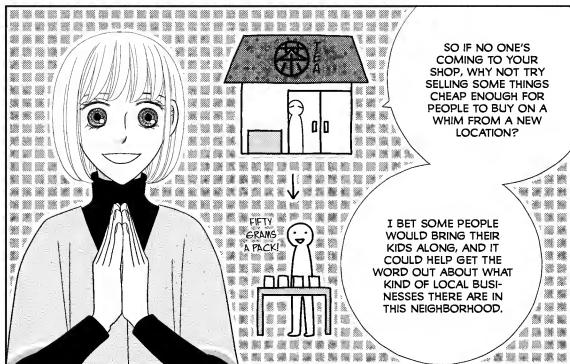
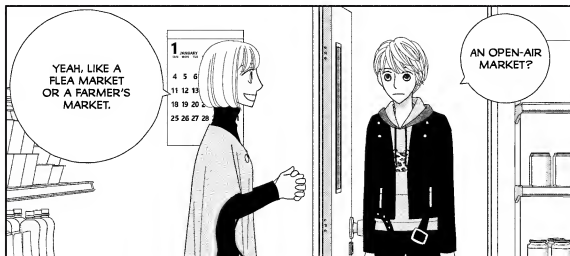
WAS HE EMBAR-
RASSED FOR ME BE-
CAUSE, OBJECTIVELY
SPEAKING, I'M JUST
A LONELY OLD WOM-
AN WITH A TOTALLY
UNJUSTIFIED SENSE
OF PRIDE?

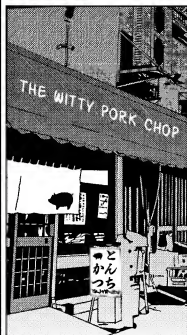
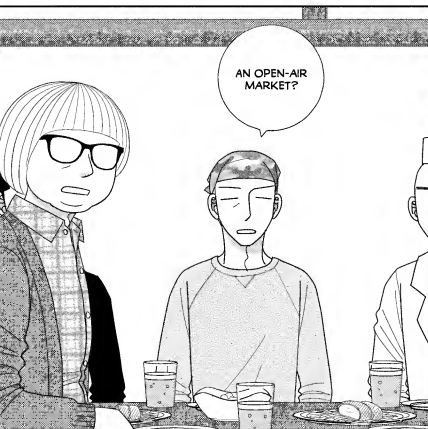
AGGGGGH!

THE FEAR!
THE SHAME!
THE PAIN!

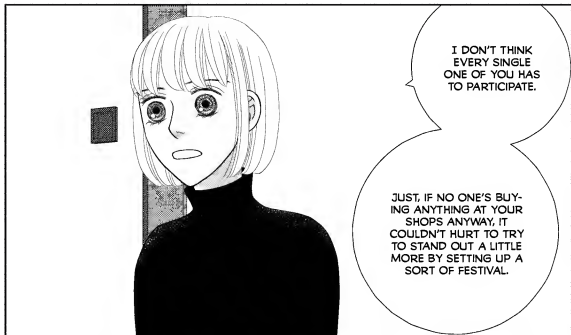












I DON'T THINK
EVERY SINGLE
ONE OF YOU HAS
TO PARTICIPATE.

JUST, IF NO ONE'S BUY-
ING ANYTHING AT YOUR
SHOPS ANYWAY, IT
COULDN'T HURT TO TRY
TO STAND OUT A LITTLE
MORE BY SETTING UP A
SORT OF FESTIVAL.



IF SOMEONE GOES
TO THE TROUBLE OF
VISITING AN OPEN-AIR
MARKET, THOUGH, THEY
MIGHT WANT TO AT
LEAST GRAB A PASTRY
ON THEIR WAY OUT IF
THEY CAN'T FIND ANY-
THING ELSE TO BUY.

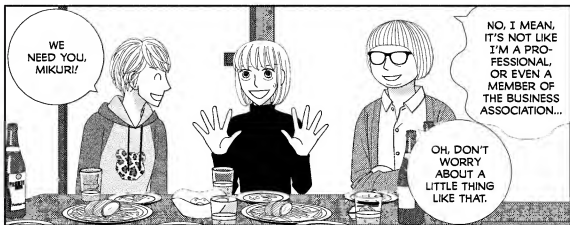
I ALWAYS MARK
DOWN THE DAY-OLDS
AND PUT THEM OUT
WHERE PEOPLE CAN
SEE THEM AT MY
BAKERY, BUT NO ONE
EVEN BOTHERS TO
STOP BY.

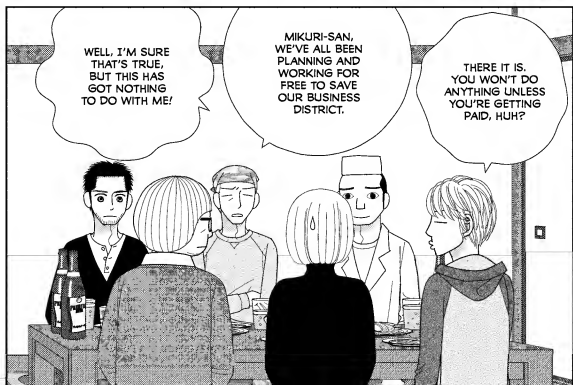


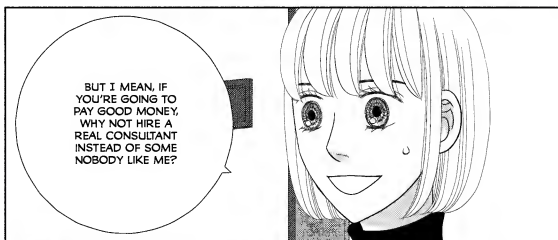
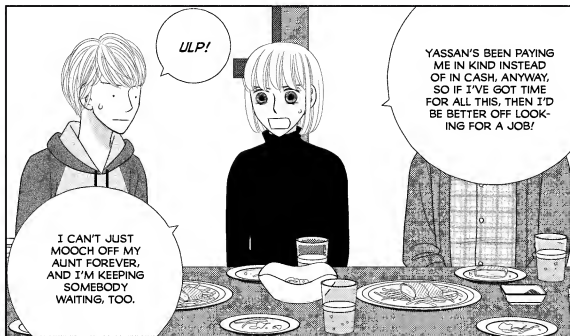
BEING
CRAFTY'S
HOW YOU
MAKE MONEY
IN BUSINESS.

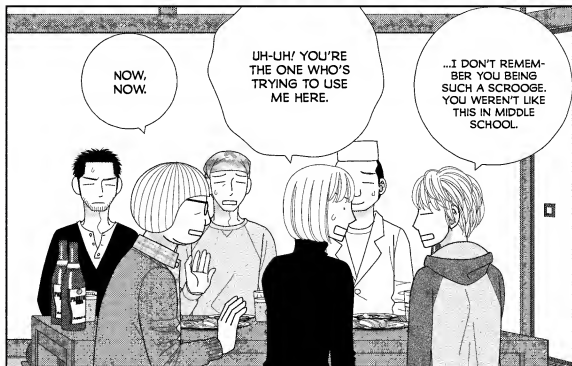
ANYWAY, THE THING
ABOUT PASTRIES AND
STUFF LIKE THAT IS
THAT THEY'RE NOT
VERY EXPENSIVE AND
YOU PRETTY MUCH
KNOW WHAT YOU'RE
GETTING, SO THEY
SHOULD BE AN EASY
SELL AT AN OPEN-AIR
MARKET.

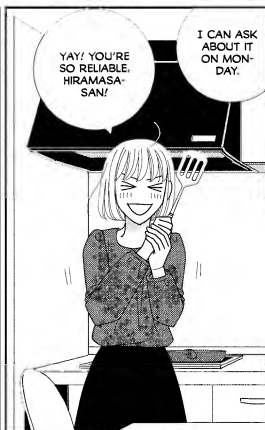
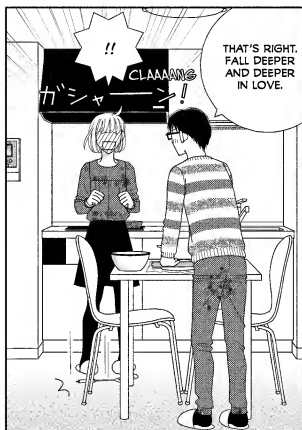
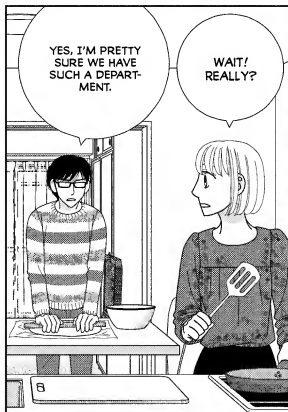
THAT'S CRAFTY,
MIKURI. I SEE
YOU'RE PUTTING
YOUR PSYCHOL-
OGY DEGREE TO
GOOD USE.









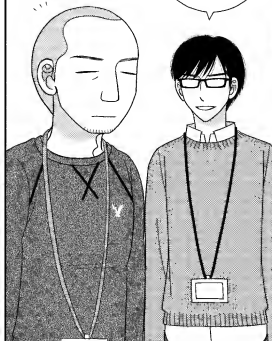


YEAH, WE DO
CONSULTING FOR
EVERYBODY FROM
MAJOR COMPANIES
TO LOCAL BUSINESS
DISTRICT RENEWAL
PROJECTS.



NUMATA-
SAN.

THANK
YOU.



OKAY, WELL,
I'LL LOOK INTO
IT FOR YOU.

THAT'S EXACTLY
WHAT THIS IS
ABOUT, A LOCAL
BUSINESS DISTRICT
RENEWAL
PROJECT.



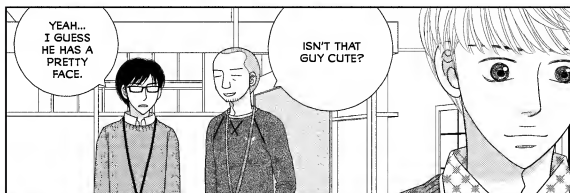


RIGHT.
THANKS,
SORAI-
KUN.

PLEASE
TAKE A
LOOK
AT IT.

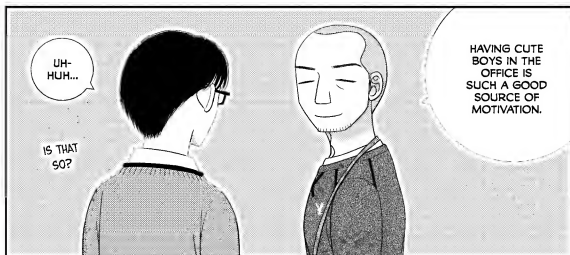


I REVISED THAT
FILE FROM THE
OTHER DAY. I'LL
SEND IT TO YOU
LATER.



YEAH...
I GUESS
HE HAS A
PRETTY
FACE.

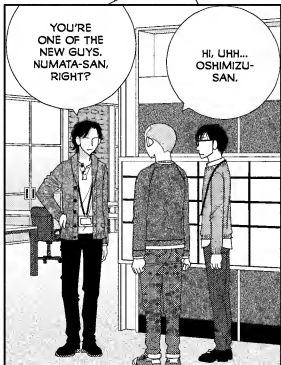
ISN'T THAT
GUY CUTE?

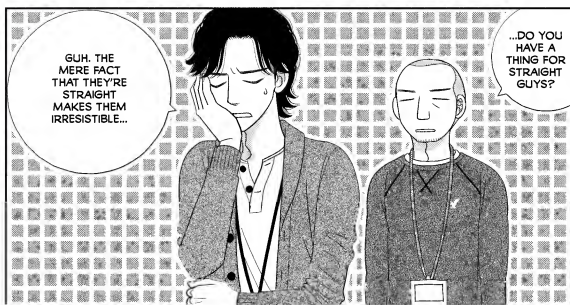
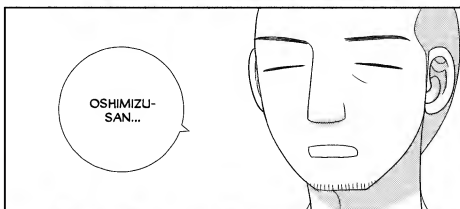


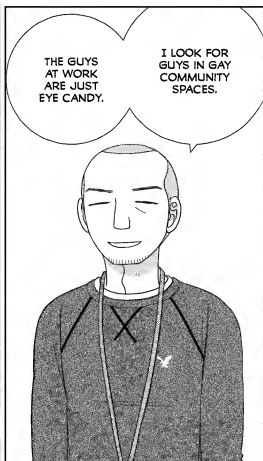
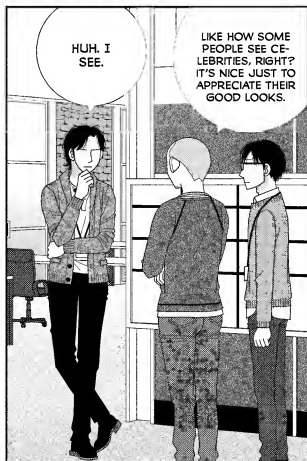
UH-
HUH...

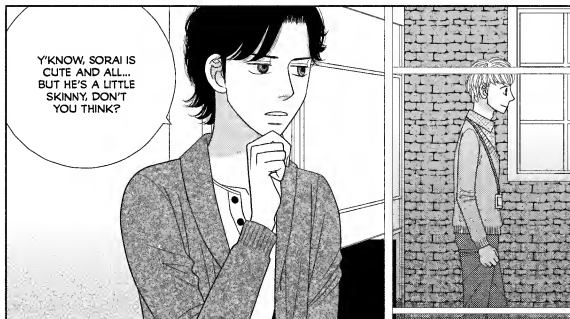
IS THAT
SO?

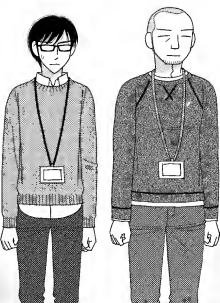
HAVING CUTE
BOYS IN THE
OFFICE IS
SUCH A GOOD
SOURCE OF
MOTIVATION.











THE MEETING ROOM IS READY FOR YOU NOW.

THANKS. I'LL HANDLE THE REST.

OH, DO YOU HAVE YOUR EYE ON HIM, ISHIDA-SAN?



I WONDER IF OSHIMIZU-SAN HAS A GIRL-FRIEND.



LIFE AIN'T EASY NO MATTER WHO YOU ARE, HUH?



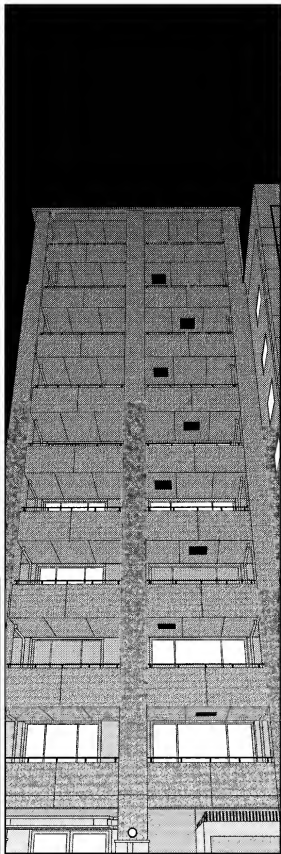
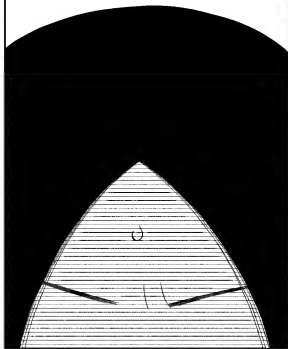
I MEAN, I JUST LOVE HOW NICE AND POLITE HE ALWAYS IS, Y'KNOW?

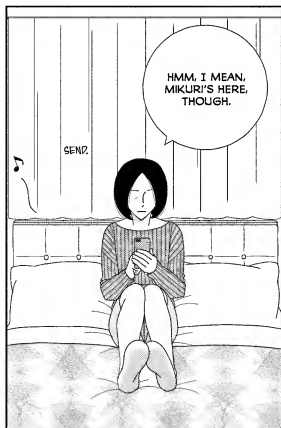
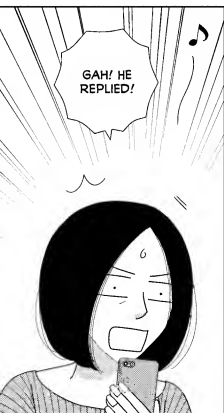
AND HE'S ONE OF THE FEW SINGLE GUYS LEFT HERE!

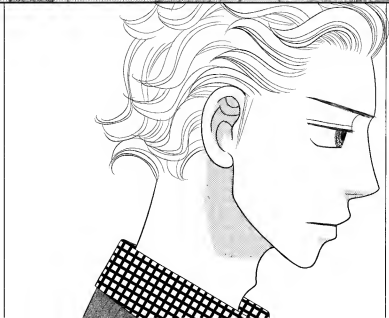
キャッ
SQVEE

キャッ
SQVEE

*NO MATTER HOW
MUCH I WORRY, IT'S
NOT GOING TO GET
ME ANYWHERE.*







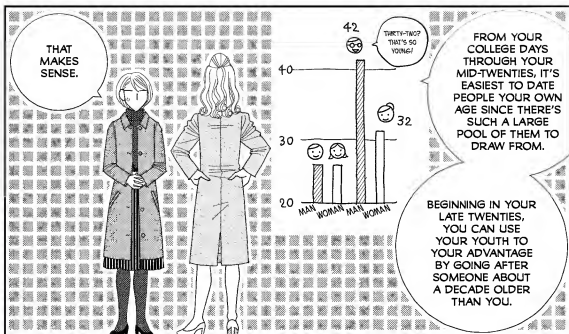
36

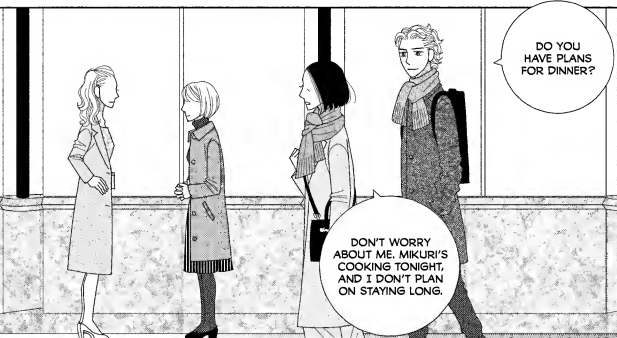
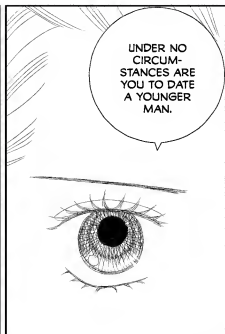
Five Miles of Fog

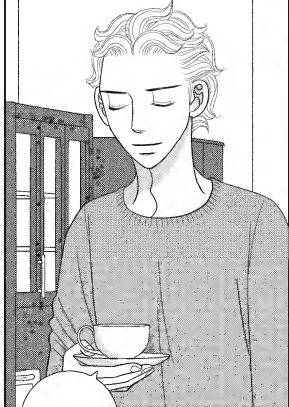




LISTEN,
TSUBAKI-
SAN.



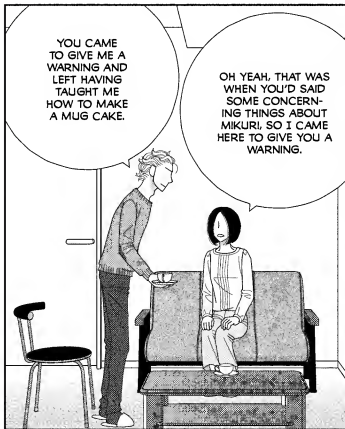




IT'S BEEN
A WHILE.



WITH YOUNGER
GUYS, IT'S BETTER
TO STAY JUST
FRIENDS.



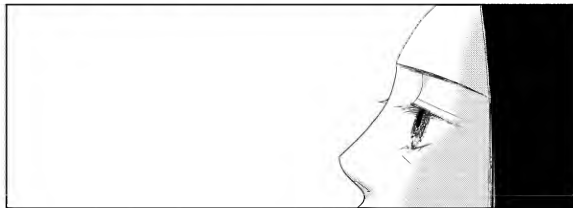
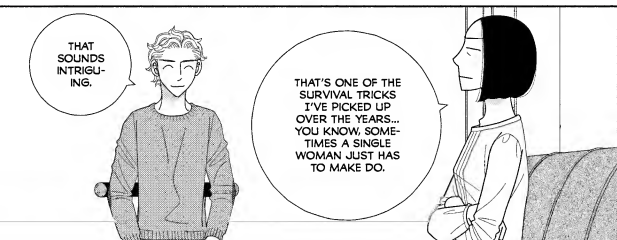
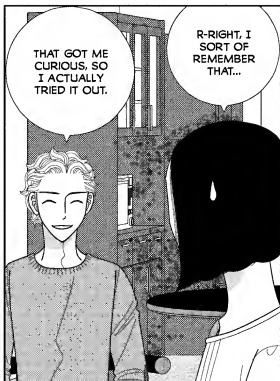
YOU CAME
TO GIVE ME A
WARNING AND
LEFT HAVING
TAUGHT ME
HOW TO MAKE
A MUG CAKE.

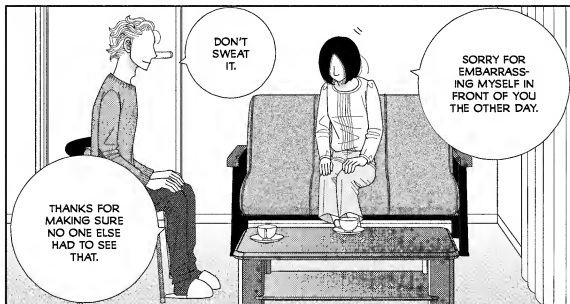
OH YEAH, THAT WAS
WHEN YOU'D SAID
SOME CONCERN-
ING THINGS ABOUT
MIKURI, SO I CAME
HERE TO GIVE YOU A
WARNING.

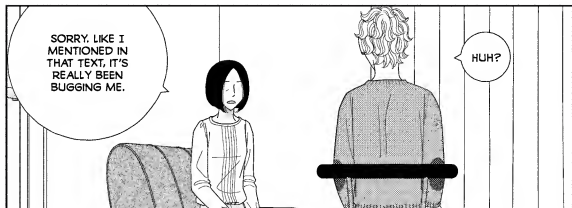


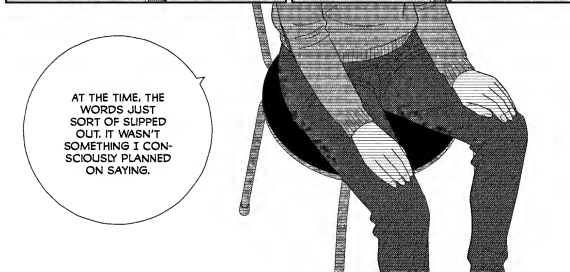
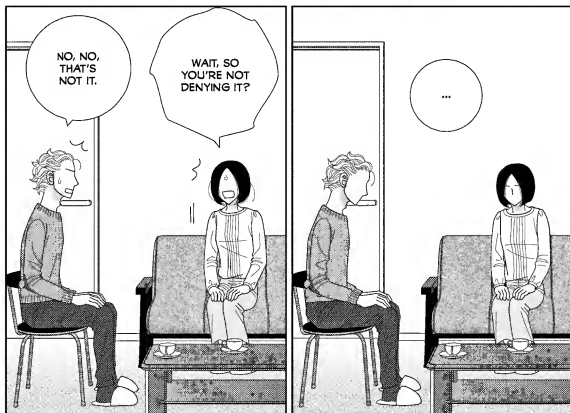
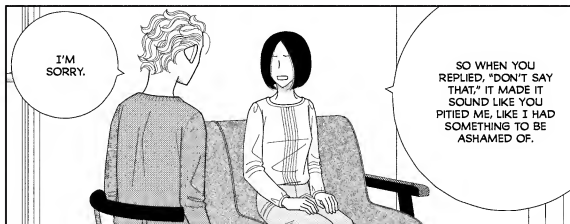
I THINK THE
LAST TIME YOU
CAME OVER
HERE WAS
DURING THE
SUMMER.

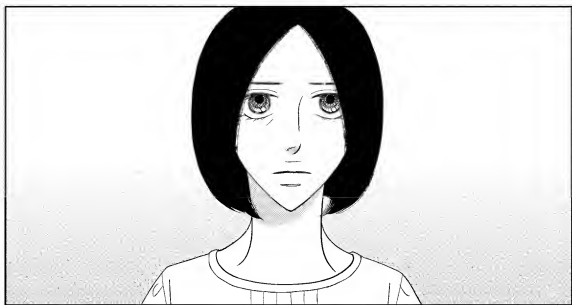
OH?

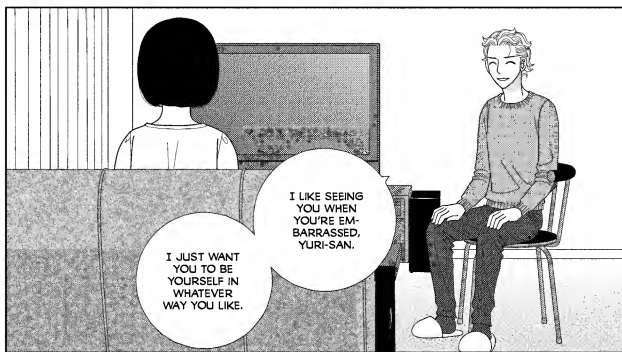


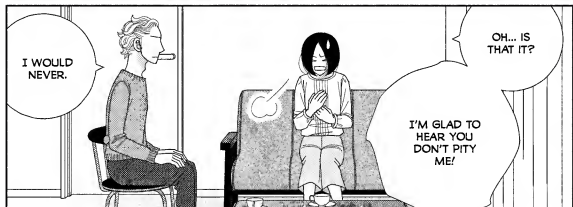
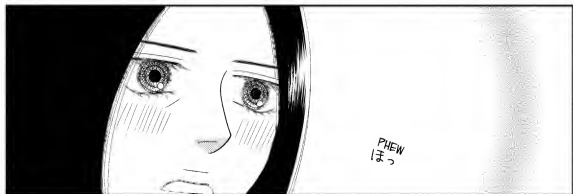






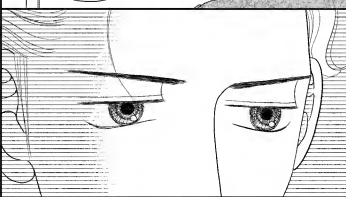




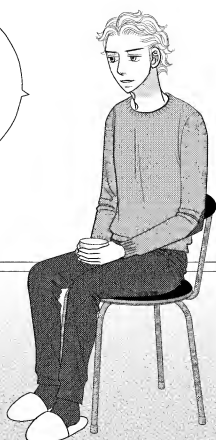




BUT YOU'RE
ALSO SINCERE,
HONEST, AND
KIND. AT LEAST
TO ME YOU ARE.



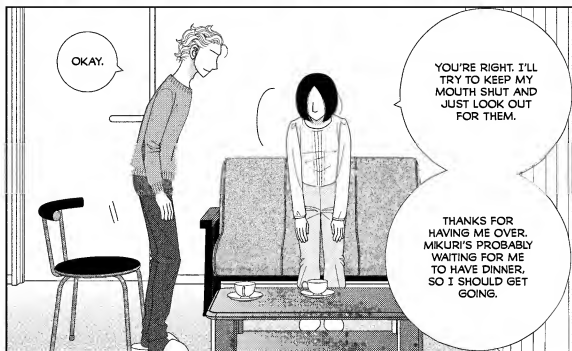
ANYWAY, I
DON'T THINK
TRUE KIND-
NESS IS ALL
ABOUT BEING
NICE TO JUST
ANYBODY.

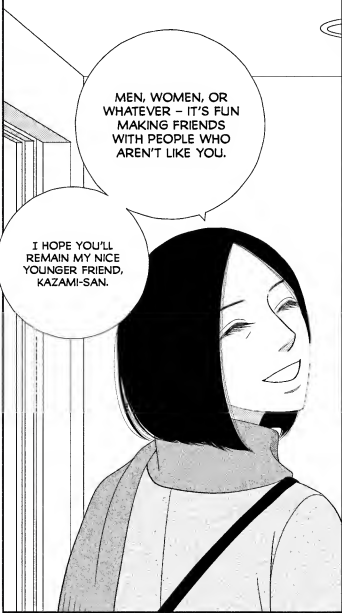


Y'KNOW,
MIKURI-SAN SAID
SOMETHING LIKE
THAT TO ME THE
FIRST TIME
WE MET.



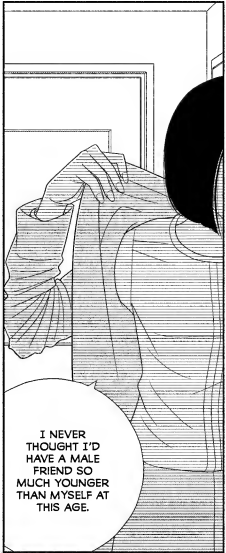
I CAN'T HELP BUT
NOTICE THAT YOU
TWO REALLY ARE
OF THE SAME FLESH
AND BLOOD.





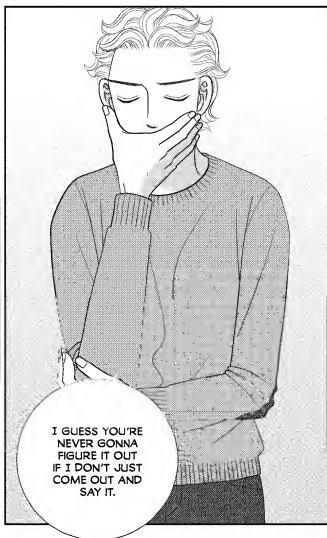
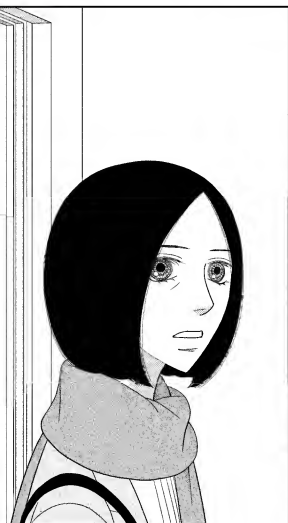
MEN, WOMEN, OR
WHATEVER - IT'S FUN
MAKING FRIENDS
WITH PEOPLE WHO
AREN'T LIKE YOU.

I HOPE YOU'LL
REMAIN MY NICE
YOUNGER FRIEND,
KAZAMI-SAN.



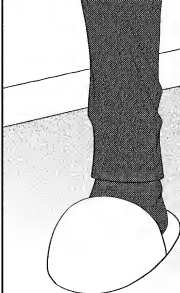
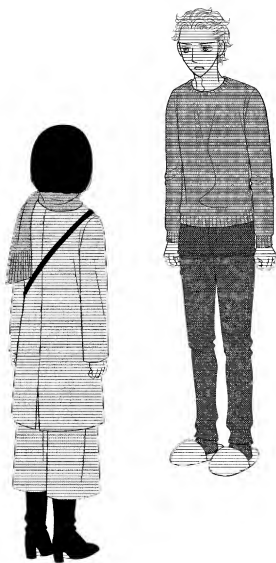
I NEVER
THOUGHT I'D
HAVE A MALE
FRIEND SO
MUCH YOUNGER
THAN MYSELF AT
THIS AGE.



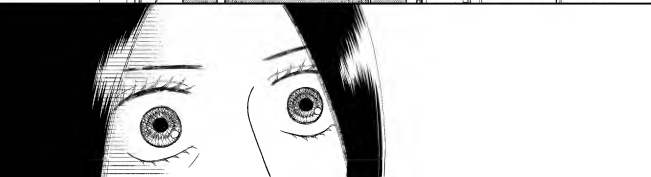
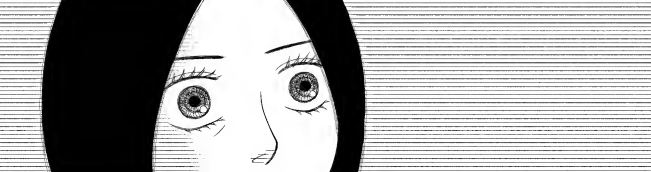




....I BET YOU
PROBABLY
DON'T THINK
I'D EVER
WANT YOU.



YURI-
SAN...



OH, WELL. GOTTA GO. THANKS FOR EVERYTHING. GOOD NIGHT. SEE YOU AT WORK.

UH.

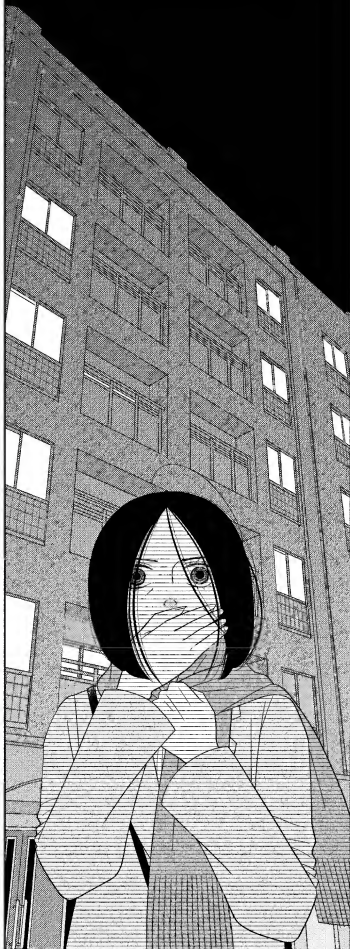
ガチャ
CHACK

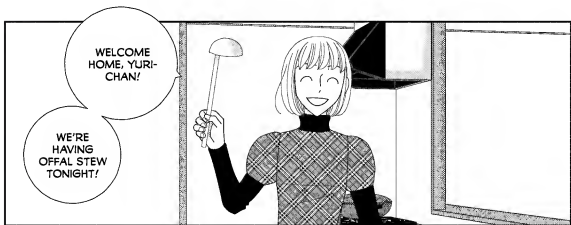
A line drawing of a door, viewed from the inside. The door has a rectangular shape with a slightly arched top. It features a handle on the right side, which is a horizontal bar with a circular knob. Above the handle, there is a small, dark, circular mark, possibly a peephole or a lock indicator. The door is set within a frame, and the background is a light, textured gray.

*I HAVE
BEEN...*

*MAYBE
IT'S TRUE.*

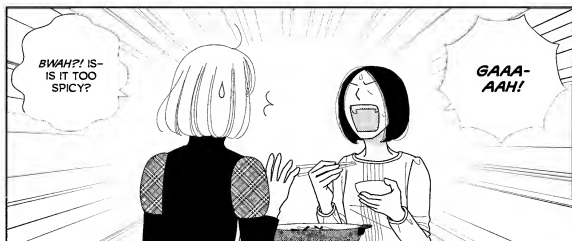
*...UNDERES-
TIMATING
THE MALE
SEX.*







YURI-SAN...



IT'S NICE TO
MEET ALL OF
YOU.



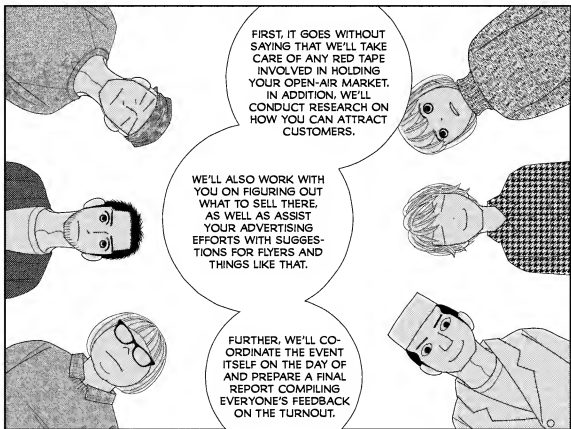
I'M SHIOTA,
THE CONSULTANT.

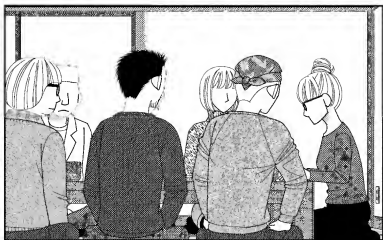
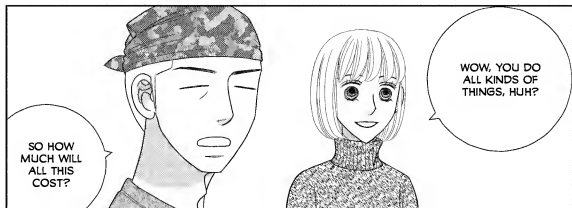
PLEASE ALLOW
ME TO BEGIN BY
EXPLAINING THE
SERVICES WE
OFFER.

FIRST, IT GOES WITHOUT
SAYING THAT WE'LL TAKE
CARE OF ANY RED TAPE
INVOLVED IN HOLDING
YOUR OPEN-AIR MARKET.
IN ADDITION, WE'LL
CONDUCT RESEARCH ON
HOW YOU CAN ATTRACT
CUSTOMERS.

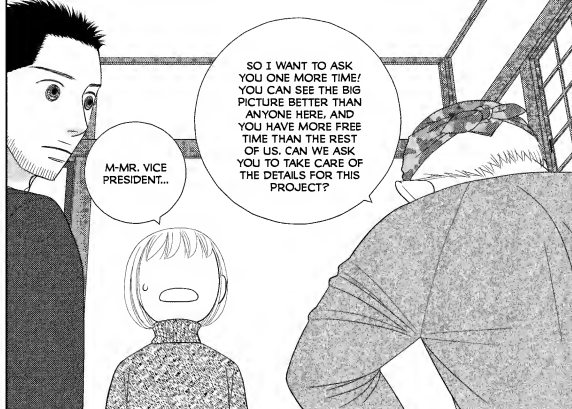
WE'LL ALSO WORK WITH
YOU ON FIGURING OUT
WHAT TO SELL THERE,
AS WELL AS ASSIST
YOUR ADVERTISING
EFFORTS WITH SUGGES-
TIONS FOR FLYERS AND
THINGS LIKE THAT.

FURTHER, WE'LL CO-
ORDINATE THE EVENT
ITSELF ON THE DAY OF
AND PREPARE A FINAL
REPORT COMPILING
EVERYONE'S FEEDBACK
ON THE TURNOUT.





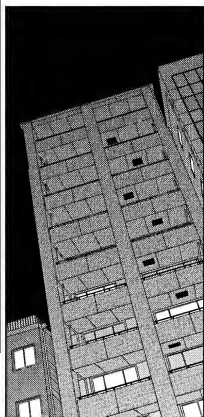
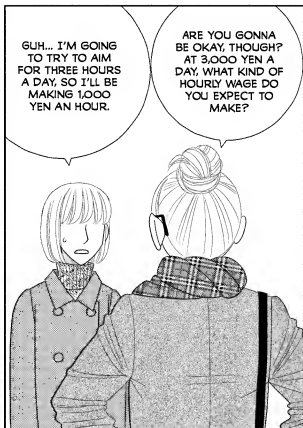
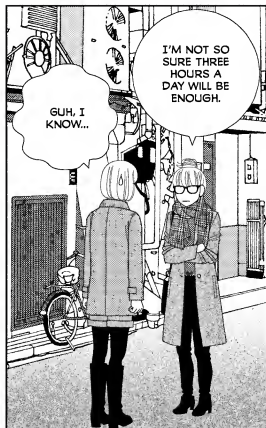




*ABOUT 30 DOLLARS.







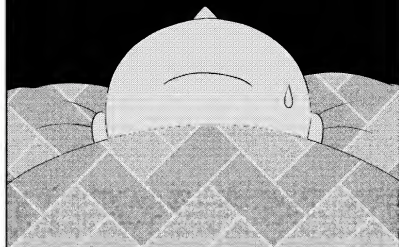


IS THIS GOING TO WORK OUT?

*BUT NOTHING
COMES TO MIND
THAT MIGHT MAKE
ME ATTRACTIVE TO
HER AS A MAN...*

*I THINK I MADE A
PRETTY ATTRAC-
TIVE EMPLOYER, AT
LEAST, IF I DO SAY
SO MYSELF.*

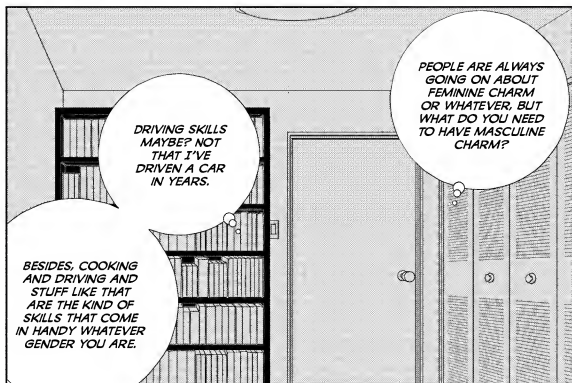
*WHAT'S MIKURI-
SAN SEE IN ME,
ANYWAY?*



*DRIVING SKILLS
MAYBE? NOT
THAT I'VE
DRIVEN A CAR
IN YEARS.*

*BESIDES, COOKING
AND DRIVING AND
STUFF LIKE THAT
ARE THE KIND OF
SKILLS THAT COME
IN HANDY WHATEVER
GENDER YOU ARE.*

*PEOPLE ARE ALWAYS
GOING ON ABOUT
FEMININE CHARM
OR WHATEVER, BUT
WHAT DO YOU NEED
TO HAVE MASCULINE
CHARM?*





I'M REALLY
NOT SURE IF
THINGS ARE
GOING TO
WORK OUT...



37

Only the Drowning Man Who Gives In May Float



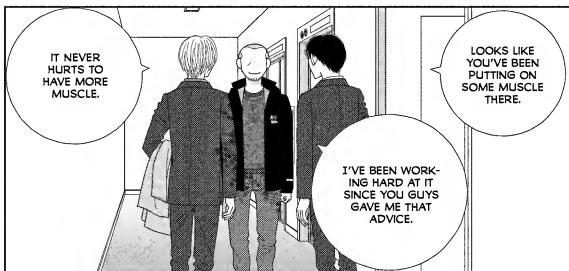
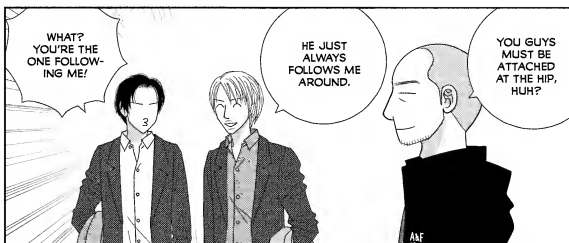


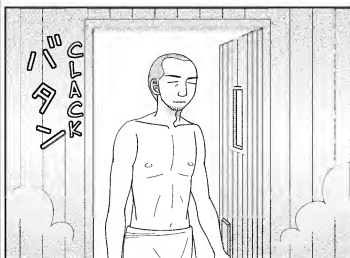


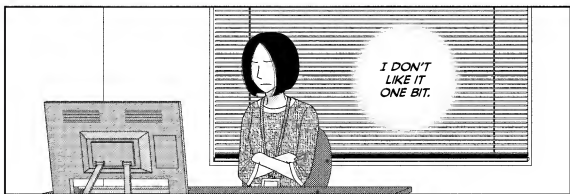
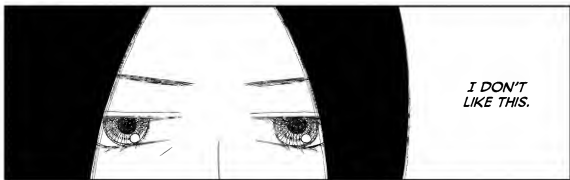
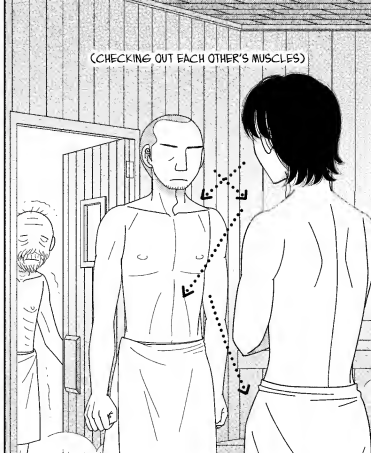
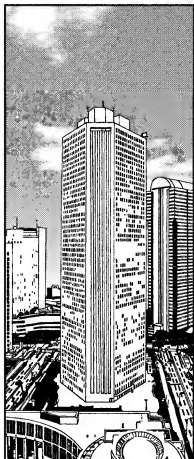
*I NEVER EVEN
LIKED GUYS WITH
PRETTY FACES TO
BEGIN WITH.*

*I MEAN, THEY LIVE
THEIR LIVES GETTING
PAMPERED BY EVERY-
ONE ELSE, ANYWAY.*

*SOMEONE LIKE THAT
COULDN'T BEGIN TO
IMAGINE THE BURDEN
I'VE HAD TO BEAR ALL
THESE YEARS.*









...I NEVER
EXPECTED
ONE TO COME
FROM A GUY
TWENTY-FIVE
YEARS MY
JUNIOR!

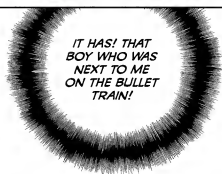
HAS THIS EVER
HAPPENED TO
ME BEFORE
IN MY ENTIRE
LIFE?

HOWEVER MANY UNWANTED
ADVANCES I'VE HAD TO
FEND OFF FROM FRIENDS,
COWORKERS, BUSINESS
PARTNERS, AND THE LIKE...

I'D LIKE TO GO OUT
DRINKING WITH YOU IN
A NON-PROFESSIONAL
CAPACITY.

WHY DON'T
YOU AND ME
DITCH THIS
PLACE?

LET'S BOOK AN
EXTRA NIGHT
AFTER OUR
BUSINESS TRIP.



IT HAS! THAT
BOY WHO WAS
NEXT TO ME
ON THE BULLET
TRAIN!

I'M SORRY. HE
DOES THIS WITH
STRA—

HOW OLD
ARE YOU,
MISS?

HEY, MISS,
YOU'RE
PRETTY.

TAKKUN!
NO!

(YURI: 32
TAKKUN: 5)

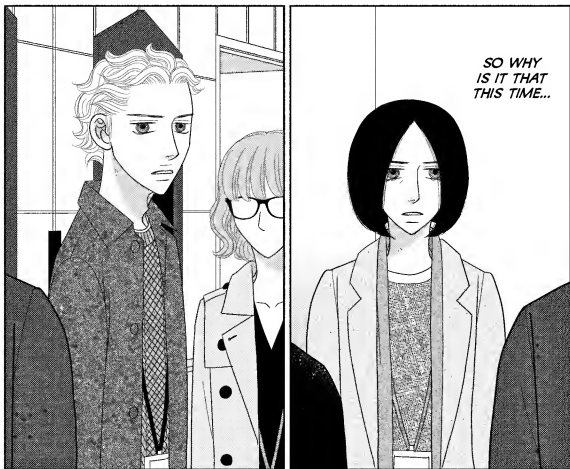


GASP
はっ
っ

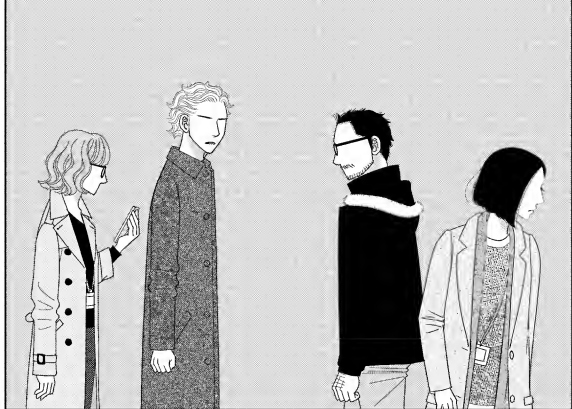




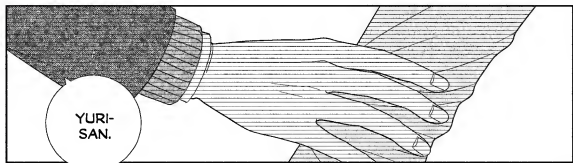
*IN THE PAST, I
ALWAYS DEFLECTED
THOSE COME-ONS
SO EFFORTLESSLY.*

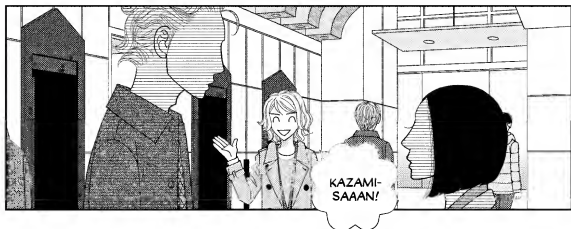
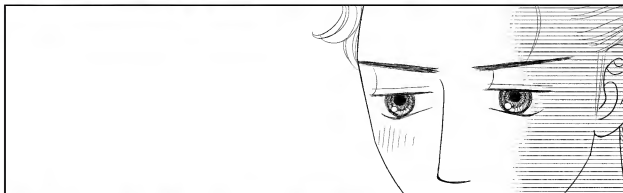
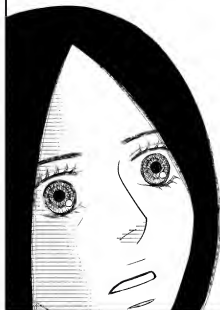


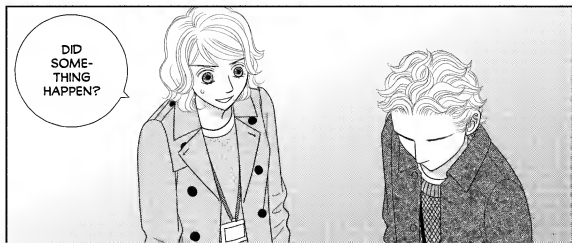
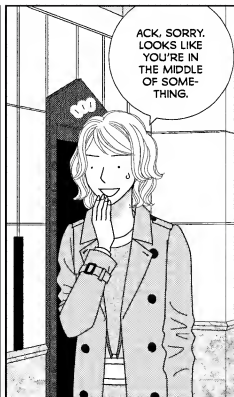
*SO WHY
IS IT THAT
THIS TIME...*

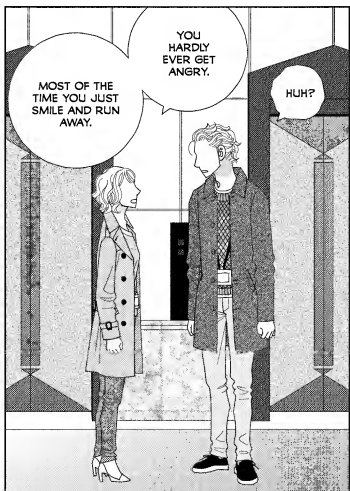
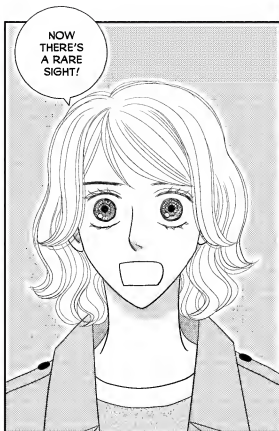


...I DON'T KNOW WHAT TO DO?

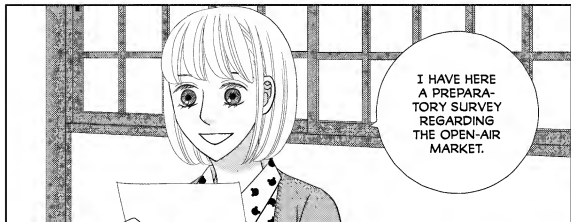
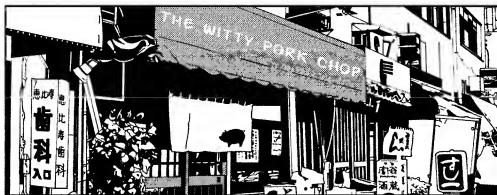


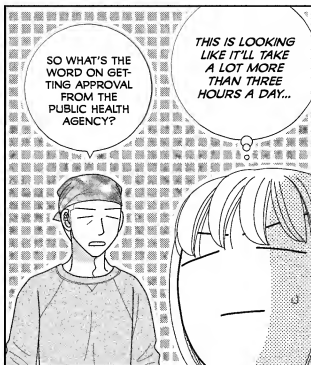
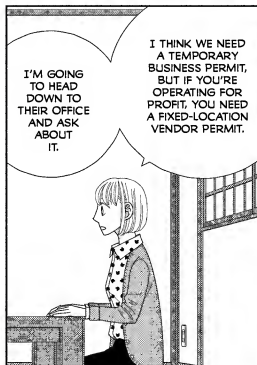
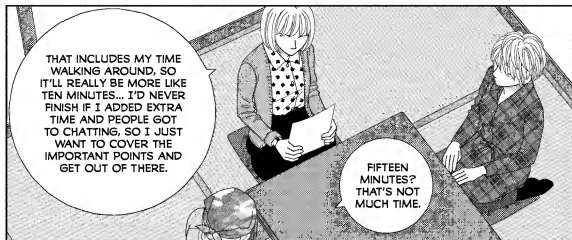


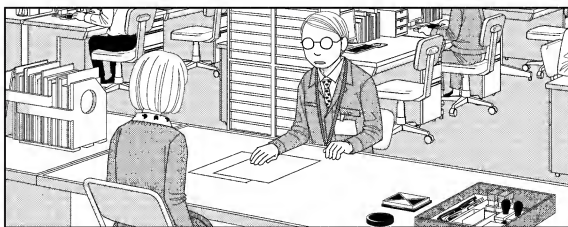




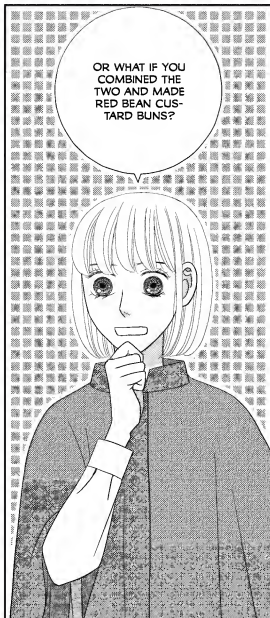


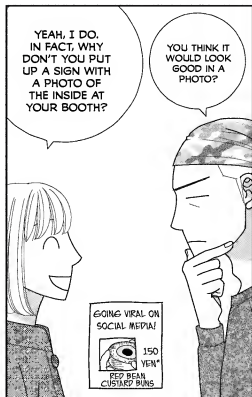




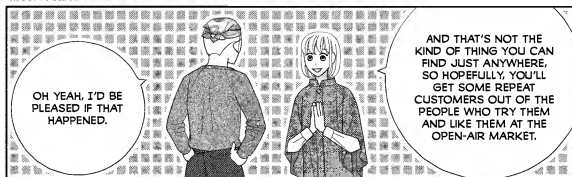
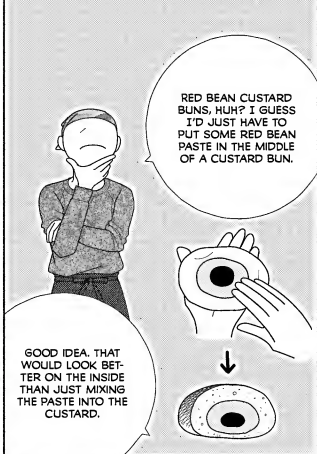








*ABOUT 1 DOLLAR.





BUT OF COURSE!

LET ME TRY ONE WHEN YOU'VE GOT A TEST BATCH READY.



HUH?

Y'KNOW,

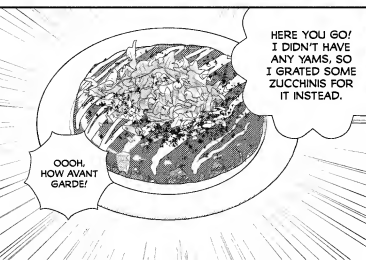
IT WAS WRONG OF ME TO ASK YOU TO DO THIS FOR FREE.

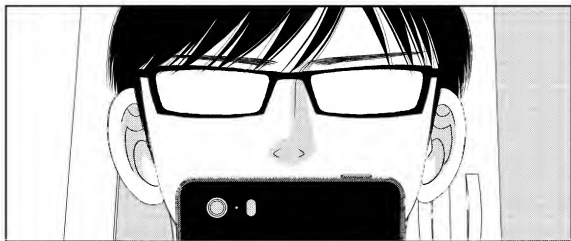


MR. VICE PRESIDENT...

IT MAKES ME REALIZE HOW PRESUMPTUOUS IT WAS OF ME TO TRY TO MAKE YOU DO IT FOR FREE.

I THOUGHT YOU'D JUST BE HELPING OUT HERE AND THERE WITH LITTLE THINGS ANYBODY COULD DO, BUT NOW THAT I SEE HOW MUCH WORK AND PLANNING YOU'RE PUTTING IN... I REALLY APPRECIATE IT.





IT NEVER
USED TO BE
LIKE THIS.

GOD, WHY
DO I HAVE
TO GET ALL
ANXIOUS
WHENEVER
I CAN'T SEE
HER?

That's okay. Good luck working.

SEND.

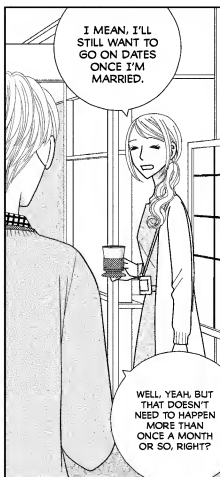
SHHHHHH

は

I'VE GOT
TO SPREAD
OUT MY
ATTENTION!

I NEED TO ENJOY
HAVING A LIFE OF MY
OWN: READ SOME
BOOKS, GO TO THE
MOVIES, GRAB SOME
DRINKS WITH MY
FRIENDS.

I'M ABOUT
THIS CLOSE
TO CYBER-
STALKING
HER.



PEOPLE TEND TO
GET MARRIED
OUT OF A DESIRE
FOR SECURITY.



SECURITY...

FOR SOME PEOPLE, IT'S ABOUT LOVE. FOR OTHERS,
IT'S FINANCIAL. SOME ARE JUST WORRIED ABOUT
THEIR TWILIGHT YEARS. IT MEANS DIFFERENT THINGS TO
DIFFERENT PEOPLE, SO YOU DON'T EVEN NECESSARILY
NEED TO GET MARRIED TO FIND IT.

IN OTHER WORDS,
MARRIAGE IS A
LIFELONG CON-
TRACT BETWEEN
TWO CONSENTING
ADULTS TO GIVE
THEM A SENSE OF
SECURITY.

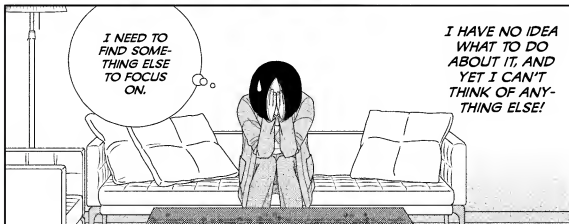
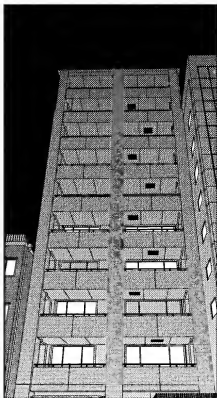
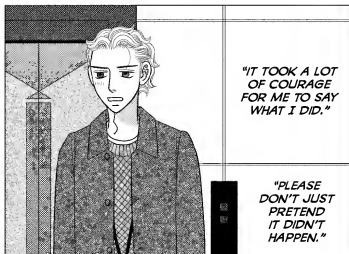
OH. THAT'S IT.

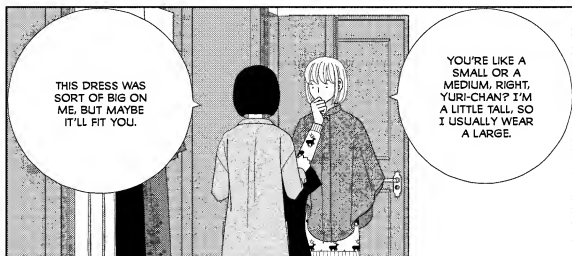
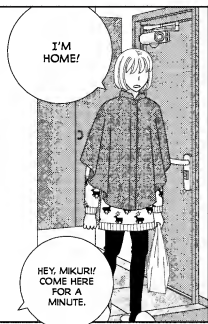


WHICH MEANS THE
MAIN DIFFERENCE
MARRIAGE MAKES IS
THAT IT'S A RELATION-
SHIP BASED ON THE
PREMISE THAT IT WILL
BE LIFELONG, WITH THE
BACKING OF THE LAW
TO GUARANTEE IT.

*IF SOMEONE'S HESITANT TO ENTER
INTO A CONTRACT WITH YOU...*

*...THEN IT'S THE TERMS OF IT
THAT ARE THE PROBLEM.*





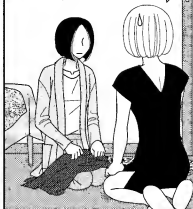


IF YOU HAD SIX DRESSES, THEN THAT'D BE ALL THE CLOTHES YOU NEEDED, RIGHT?



YEAH... I GUESS.

YOU KNOW HOW I LIKE DRESSES?



IF YOU HAD SEVEN, YOU'D ALWAYS BE WEARING THE SAME THING ON THE SAME DAY OF THE WEEK.

NOT SEVEN DRESSES?

IT'S TO PREVENT REPEATS.

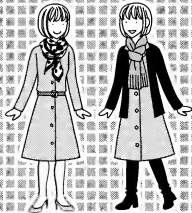


WOULDN'T YOUR LEGS BE COLD IN THE WINTER, THOUGH?



WITH A DRESS, YOU DON'T HAVE TO WORRY ABOUT COORDINATING AN ENTIRE OUTFIT. IN THE WINTER, YOU COULD JUST THROW ON A CARDIGAN, AND IT'LL GO WITH ANYTHING AS LONG AS IT'S BLACK, WHITE, OR GRAY.

YOU COULD STILL MIX THINGS UP A LITTLE WITH ACCESSORIES OR, LIKE, A STOLE, TOO.



NO! NOT IF YOU PUT
ON A WARM INNER
TOP, FLEECE-LINED
LEGGINGS, AND LEG
WARMERS. PLUS
A CARDIGAN FOR
INDOORS!

THE DRESS
IS JUST TO
COVER IT
ALL UP!



must
buy



MMM...IN THAT
CASE, THROW
IN A PAIR OF
PANTS TO GO
WITH A SHIRT
DRESS.

ARE YOU
SERIOUS?

YOU'RE FIXATED
ON THOSE
DRESSES.



MINUS
THE TOPS,
THAT'S
ABOUT
SEVEN-
TEEN
ITEMS.

I GUESS MAYBE
YOU'D NEED A
SHORT COAT FOR
CASUAL WEAR
AND A WARMER,
MID-LENGTH
COAT.

YOU'RE GONNA
WEAR A DRESS
FOR OUTDOORSY
STUFF, TOO?
REMEMBER WHEN
WE WENT STRAW-
BERRY PICKING?

YAY!



JUST SIX LONG-SLEEVE
DRESSES, SIX SHORT-SLEEVE
DRESSES, A LONG-SLEEVE
WOOL CARDIGAN, A LONG-
SLEEVE COTTON CARDIGAN,
A HALF-SLEEVE CARDIGAN,
SOME INNER TOPS, AND A
COAT, AND YOU'LL HAVE
CLOTHES FOR YEAR ROUND!
HOW'S THAT?



THIS IS A
COPERNICAN
REVOLUTION IN
FASHION!

THINK ABOUT HOW
MANY T-SHIRTS
YOU'VE HAD TO
BUY UP TO THIS
POINT... THINK OF
ALL THE MONEY
YOU'D SAVE!



YOU COULD GO THE
REST OF YOUR LIFE
WITHOUT BUYING
ANOTHER T-SHIRT,
BLOUSE, OR SKIRT...
WOULDN'T THAT BE
AMAZING?!

THAT WAY, YOU'D
NEVER HAVE TO
LOOK AT ANYTHING
BUT DRESSES
WHEN YOU WENT
SHOPPING.

YOU COULD MAKE
SIX OUTFITS FOR
WORK AND THREE
FOR YOUR DAYS
OFF.

THEN WHAT IF YOU
PUT YOUR TOPS
AND BOTTOMS TO-
GETHER IN ADVANCE
TO FORM FIXED
OUTFITS?



CASUAL
OUTFITS

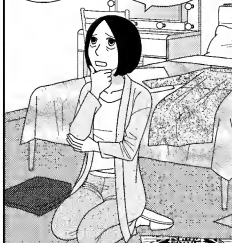


WORK
OUTFITS



I CAN'T
EVEN THROW
OUT THE
CLOTHES I
HAVE NOW.

HMM, I'M NOT
SURE I COULD
WEAR A DRESS
EVERY SINGLE
DAY.



YEAH, AND
YOU'LL NEED
THREE FOR
LONG WEEK-
ENDS, TOO.

THAT WAY
YOU WON'T
BE SHORT
ON THINGS
TO WEAR!



SO YOU DON'T
END UP WEAR-
ING THE SAME
THING EVERY
SATURDAY?



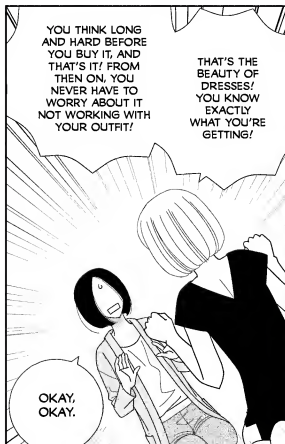
YOU MEAN THAT
MINIMALIST TREND?
LIKE HOW STEVE JOBS
WORE THE SAME
BLACK TURTLENECK
AND JEANS EVERY
DAY?

THIS SORT
OF REMINDS
ME OF THAT
UNIFORM
DRESSING
THING.



A CLOSET FULL
OF JUST TWO
THINGS!

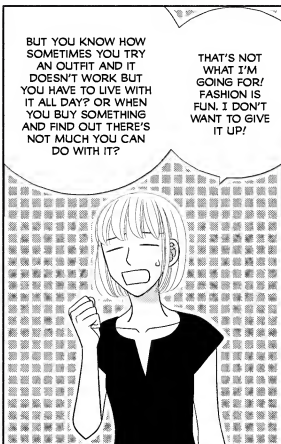




YOU THINK LONG
AND HARD BEFORE
YOU BUY IT, AND
THAT'S IT! FROM
THEN ON, YOU
NEVER HAVE TO
WORRY ABOUT IT
NOT WORKING WITH
YOUR OUTFIT!

THAT'S THE
BEAUTY OF
DRESSES!
YOU KNOW
EXACTLY
WHAT YOU'RE
GETTING!

OKAY.
OKAY.



BUT YOU KNOW HOW
SOMETIMES YOU TRY
AN OUTFIT AND IT
DOESN'T WORK BUT
YOU HAVE TO LIVE WITH
IT ALL DAY? OR WHEN
YOU BUY SOMETHING
AND FIND OUT THERE'S
NOT MUCH YOU CAN
DO WITH IT?

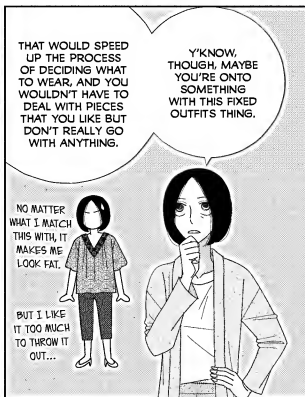
THAT'S NOT
WHAT I'M
GOING FOR!
FASHION IS
FUN. I DON'T
WANT TO GIVE
IT UP!



WHAT DO YOU
THINK WOULD
GO WITH THIS
SNAKESKIN
PENCIL SKIRT?

WHY NOT PICK
SOME OUTFITS
THEN?

IT'S GOTTA BE
THIS SAFARI
SHIRT!



THAT WOULD SPEED
UP THE PROCESS
OF DECIDING WHAT
TO WEAR, AND YOU
WOULDN'T HAVE TO
DEAL WITH PIECES
THAT YOU LIKE BUT
DON'T REALLY GO
WITH ANYTHING.

Y'KNOW,
THOUGH, MAYBE
YOU'RE ONTO
SOMETHING
WITH THIS FIXED
OUTFITS THING.

NO MATTER
WHAT I MATCH
THIS WITH, IT
MAKES ME
LOOK FAT.

BUT I LIKE
IT TOO MUCH
TO THROW IT
OUT...



*...BUT ORGANIZING
MY OUTFITS LIKE
THIS AND DECIDING
WHAT TO TOSS AND
WHAT TO KEEP...*

*...HAS HELPED ME
ORGANIZE MY
THOUGHTS ABOUT
THE STUFF THAT'S
BEEN BUGGING
ME, TOO.*

*IT'S SORT
OF WEIRD...*



*...I BET YOU
PROBABLY DON'T
THINK I'D EVER
WANT YOU.*

YURI-SAN...



BUT...

*I DIDN'T.
MY GUARD
WAS DOWN.
MY HEAD'S
SPINNING.*

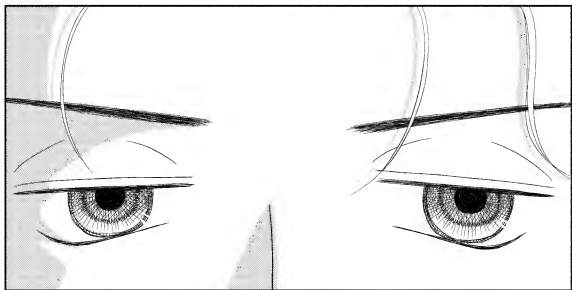
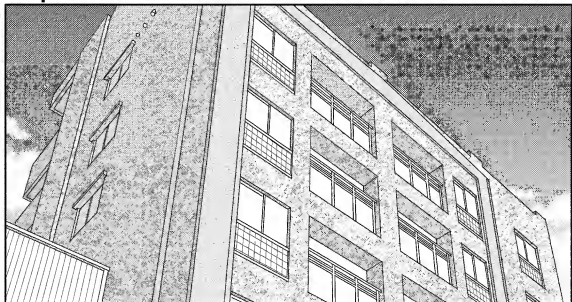
...IT'S NOT HAPPENING.

*NOT WITH THIS BIG
AN AGE GAP.*



AND THAT'S FINAL.

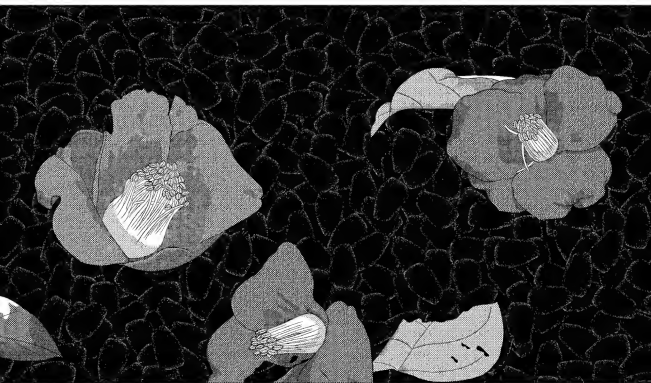
Chapter 38

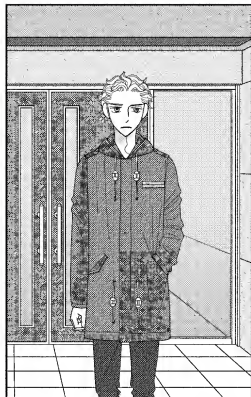


MORNING ONE OF YEAR TWENTY-NINE.

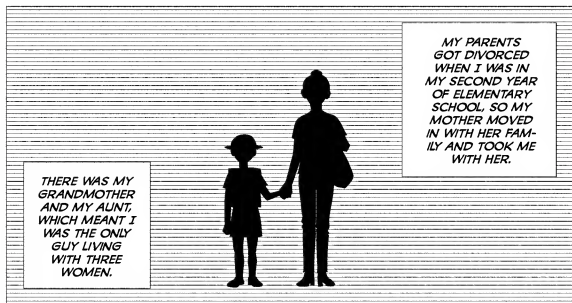


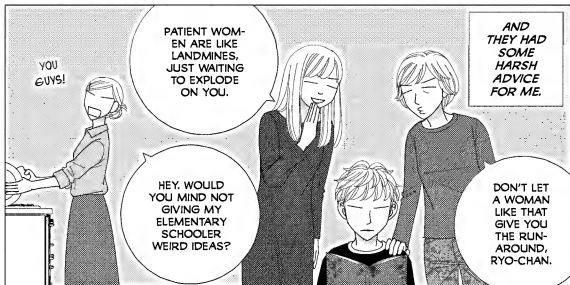
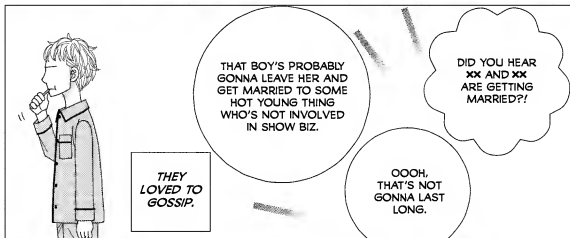
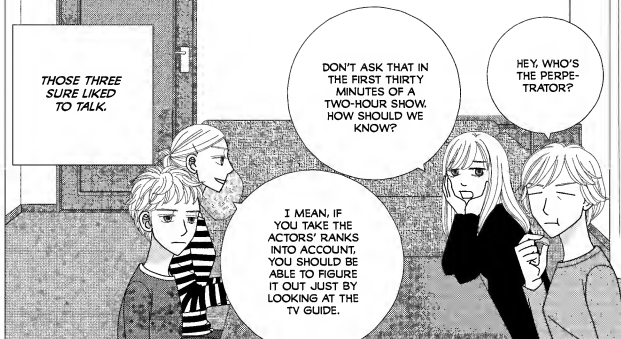
**A Fleeting
Dream of Spring**





I'M NOT SURE IF IT'S BECAUSE OF THE OCCASION OR WHAT, BUT I'M THINKING ABOUT THE PAST MORE THAN USUAL.





MY MOM'S LITTLE
SISTER, KAORU-CHAN,
WAS AROUND THIRTY
OR SO. AT THE TIME,
SHE WAS DATING
THIS GUY WHO WAS
UNEMPLOYED, BUT
HOT.

GROWING UP IN
THAT ENVIRONMENT,
I NEVER HAD ANY
GRAND ILLUSIONS
ABOUT WOMEN,
AND I LEARNED
HOW TO HANDLE
THEM WELL ENOUGH.

WHY, IF MY
GRANDSON
HASN'T GROWN
INTO THE HAND-
SOMEST YOUNG
MAN.

GOD, THOUGH,
I'M GETTING SICK
OF EVERYONE
SAYING I'M HIS
SUGAR MAMA.

RYOTA
WOULD
HATE THAT
MORE THAN
ANYTHING.

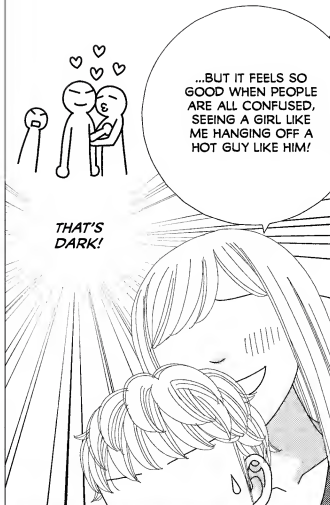
SIS, YOU
SHOULD HAVE
HIM APPLY TO
BE ONE OF
THOSE MALE
TALENTS!

NOT THAT
YOU'RE
ALL THAT
PRETTY,
EITHER.

YOU'RE
SUCH A
GOOD KID,
RYO-CHAN!

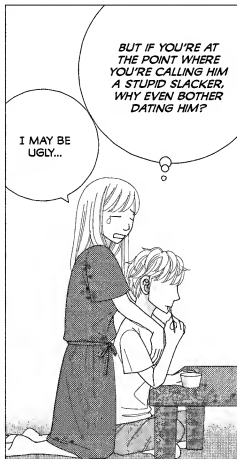
YOU'RE NOT
AS UGLY AS
YOU THINK YOU
ARE, KAORU-
CHAN.

IT'S NOT LIKE I'M
AS PRETTY AS YOUR
MOM. DATING A
STUPID SLACKER LIKE
HIM IS THE ONLY WAY I
CAN GET A MAN THAT
GOOD-LOOKING.



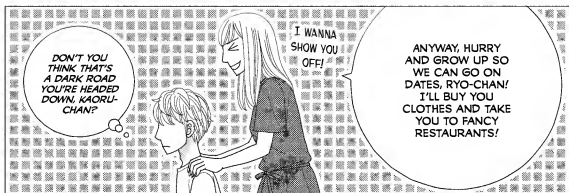
...BUT IT FEELS SO GOOD WHEN PEOPLE ARE ALL CONFUSED, SEEING A GIRL LIKE ME HANGING OFF A HOT GUY LIKE HIM!

THAT'S DARK!



BUT IF YOU'RE AT THE POINT WHERE YOU'RE CALLING HIM A STUPID SLACKER, WHY EVEN BOTHER DATING HIM?

I MAY BE UGLY...



DON'T YOU THINK THAT'S A DARK ROAD YOU'RE HEADED DOWN, KAORU-CHAN?

I WANNA SHOW YOU OFF!

ANYWAY, HURRY AND GROW UP SO WE CAN GO ON DATES, RYO-CHAN! I'LL BUY YOU CLOTHES AND TAKE YOU TO FANCY RESTAURANTS!



A GIRL LIKE THAT WOULDN'T EVEN GIVE YOU THE TIME OF DAY, DUDE!

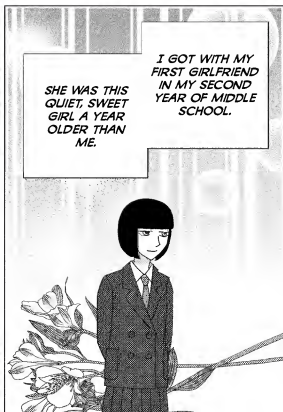
MAN, I WANNA DATE A PORN STAR AND SHOW HER OFF TO EVERYONE!

BUT IT TURNED OUT THAT DARKNESS WAS MORE COMMON THAN I THOUGHT. IN FACT, IT WAS LURKING AROUND EVERY CORNER.



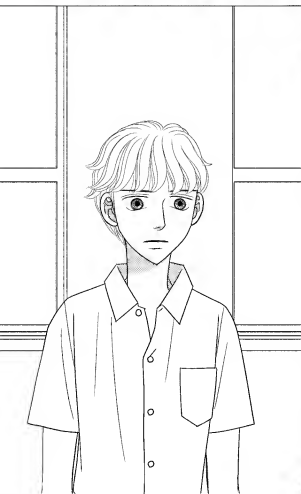
I TRIED TO
DO THINGS
RIGHT, IN MY
MIDDLE-
SCHOOLISH
WAY.

SHE WAS
SENSITIVE,
NOTHING LIKE
THOSE WOMEN
I LIVED WITH.
AND SHE WAS
OLDER THAN
ME, TO BOOT.



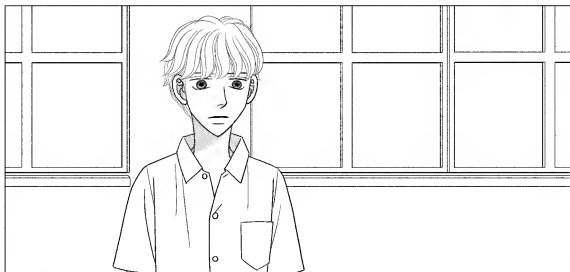
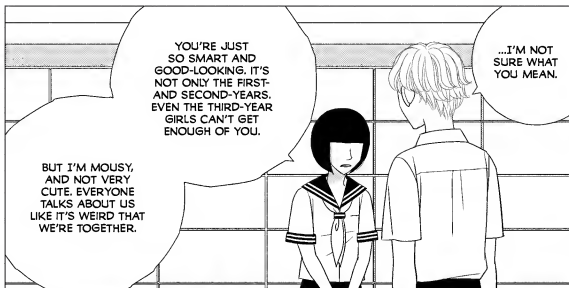
SHE WAS THIS
QUIET, SWEET
GIRL A YEAR
OLDER THAN
ME.

I GOT WITH MY
FIRST GIRLFRIEND
IN MY SECOND
YEAR OF MIDDLE
SCHOOL.



I'M NOT RIGHT
FOR YOU, AND
IT HURTS.

BUT WE
HADN'T
EVEN BEEN
DATING
FOR THREE
MONTHS
WHEN...



*I KNEW PERFECTLY
WELL WHAT I WAS
SUPPOSED TO DO
IN THIS SITUATION.*

*ALL I HAD TO DO
WAS HUG HER
AND SAY, "I LOVE
YOU JUST THE
WAY YOU ARE."*

*SHE'S A
THIRD-YEAR,
SO SHE'S
BASICALLY
ANCIENT!*

*OH MY GOD!
WHAT'S THAT GIRL
DOING WITH OUR
KAZAMI-KUN?*

*I KNEW ALL
THE GIRLS WHO
CLAIMED THEY LIKED
ME WERE TALKING
ABOUT US.*



BUT...



...MY HEART WENT COLD.

THAT'S SOME-
THING YOU HAVE
TO DEAL WITH
ON YOUR OWN,
'CAUSE THERE'S
NOTHING I CAN
DO ABOUT IT.



LIKE, DON'T
BLAME ME FOR
YOUR LACK OF
CONFIDENCE.

YOU LACKING
SELF-CONFIDENCE
DOESN'T HAVE
ANYTHING TO DO
WITH WHETHER
OR NOT YOU'RE
RIGHT FOR ME.

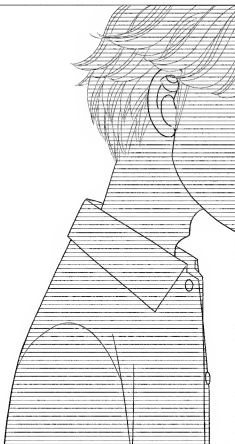
YOU'RE TOO CAUGHT UP IN YOUR
OWN FEELINGS AND OTHER PEOPLE'S
OPINIONS TO CARE HOW I FEEL.

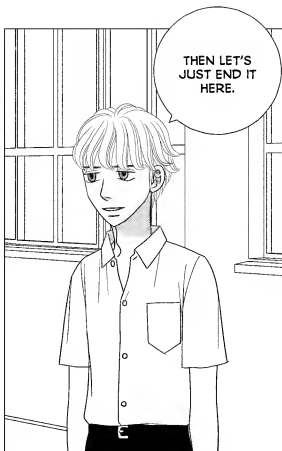
YOU MAY SEEM LIKE KAORU-
CHAN'S EXACT OPPOSITE, BUT
YOU'RE ACTUALLY JUST LIKE HER,
AREN'T YOU?

I WAS
HURT.

AND, I THINK,
ANGRY.

ALL
RIGHT.





IT'S PROBABLY
NEVER OCCURRED
TO HER THAT I
WAS HURT.

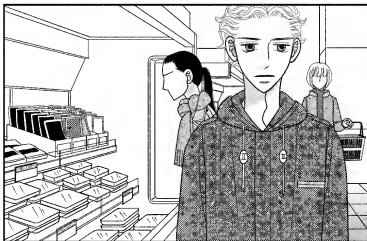


I'M SURE SHE
FEELS LIKE SHE
WAS DUMPED.

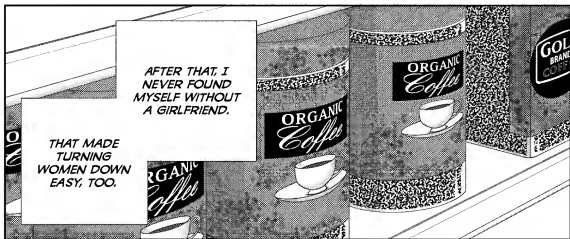


I'D GO ON TO
HEAR A RUMOR
THAT SHE WANTED
TO GET BACK TO-
GETHER WITH ME.

BUT I JUST
WENT AHEAD
AND FOUND
A NEW GIRL-
FRIEND.



IN RETROSPECT,
MAYBE I COULD
HAVE BEEN A
LITTLE NICER
ABOUT IT.

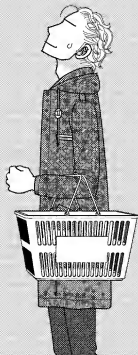


AFTER THAT, I
NEVER FOUND
MYSELF WITHOUT
A GIRLFRIEND.

THAT MADE
TURNING
WOMEN DOWN
EASY, TOO.

OH
GOD...

I GUESS MAYBE I'VE
NEVER EXPERIENCED
ACTUAL ROMANCE,
HAVE I?



THEY'D SMILE AND
BE LIKE, "WHAT-
EVER'S FINE."
"I'LL HAVE WHAT
YOU'RE HAVING."
"I'M JUST HAPPY
TO SPEND TIME
WITH YOU."

LOOKING
BACK, THEY
WERE ALL
BASICALLY
THE SAME.



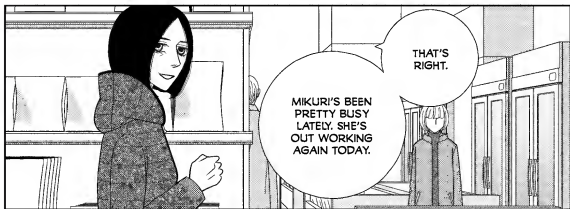
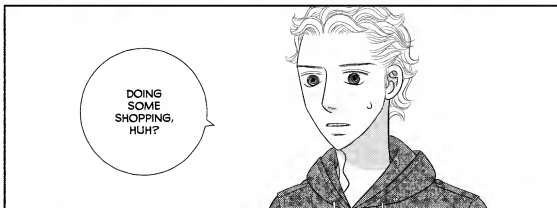
AND THEY'D USU-
ALLY TRY TO TEST MY
FEELINGS SOMEHOW
OR ANOTHER, WHICH
WOULD LEAD ME
TO GROW COLD
ON THEM, AND
THAT WOULD BRING
ABOUT THE END OF
THE RELATIONSHIP.

BUT THEY WERE
JUST HOLDING IN
THEIR COMPLAINTS,
AND THERE'D
COME A TIME
WHEN THEY'D SAY,
"HOW DID YOU NOT
REALIZE?" "I WAS
GIVING YOU SIGNS."

AND NOW I'VE
GONE ABOUT A
YEAR WITHOUT
A GIRLFRIEND.

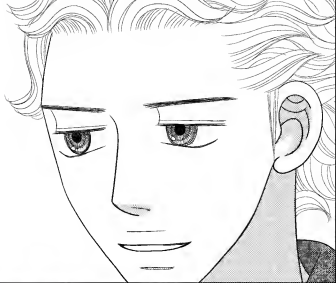
IT DOESN'T
HELP THAT
THERE'S A LOT
OF PRESSURE
TO GET MAR-
RIED AT MY
AGE.





EVEN ON
A HOLIDAY,
HUH?

IT IS FEBRUARY
11TH, NATIONAL
FOUNDATION
DAY.



YEP.



I'M
GLAD IT
HAPPENED.

BUT
ME...

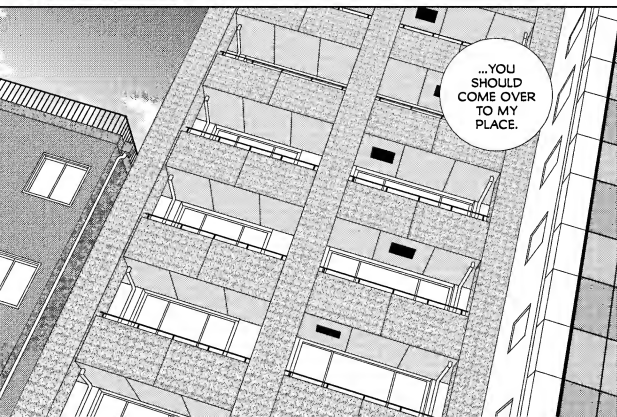
I GUESS
TO YOU...

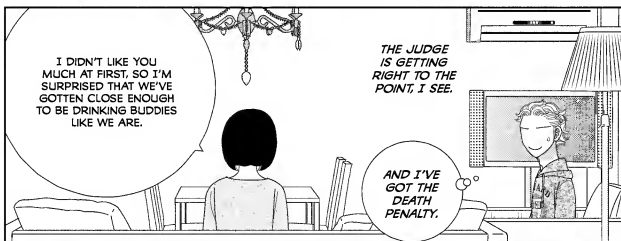
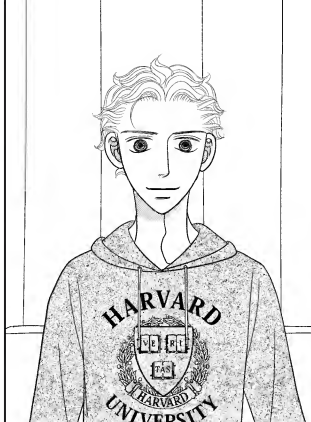
...I SORT OF GET
THE FEELING IT'S
FATE THAT WE
MET TODAY.

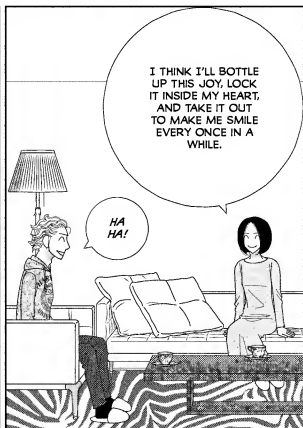
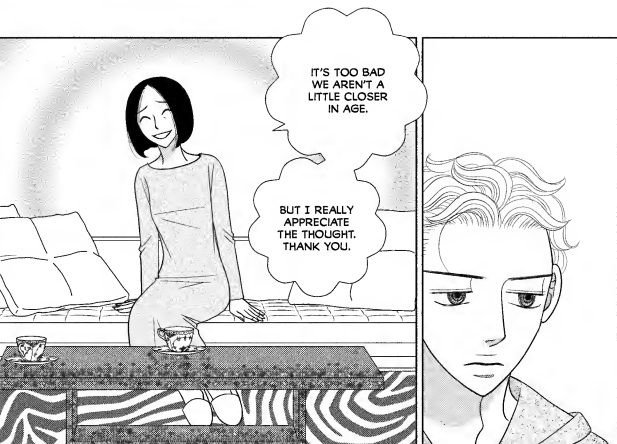
...THIS IS PROBABLY
JUST ANOTHER ONE
OF THOSE RANDOM
HOLIDAYS.













OH GOD.

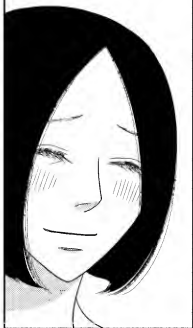
SHE'S LETTING ME
DOWN EASY.

IF THIS IS WHAT IT
MEANS TO BE AN
ADULT...

...THEN MAYBE I
AM STILL JUST A
YOUNGSTER.



JUST THIS
ONCE.



AHHH.

I GUESS...

*...I SHOULD BOTTLE UP
THIS FEELING, TOO.*

SO WHEN I'M
ON MY DEATH
BED, I'LL KNOW...

...THAT I GENUINELY
FELL FOR SOMEONE
AT LEAST ONCE IN
MY LIFE.

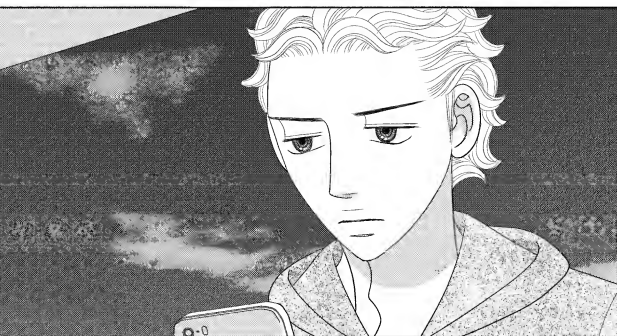
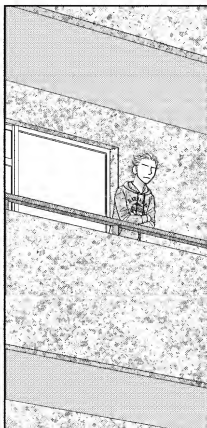
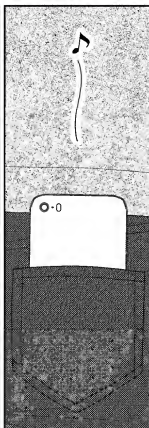
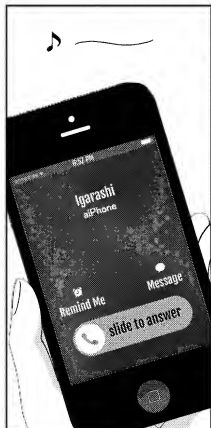


WE'RE SO FAR APART IN
AGE, AND YOU DISLIKED
ME AT FIRST...

...BUT EVEN SO, I WAS
HAPPY TO SEE YOU EVERY
TIME I GOT THE CHANCE...

...YURI-SAN.





*NORMALLY, I WOULDN'T
PICK UP.*



HELLO?

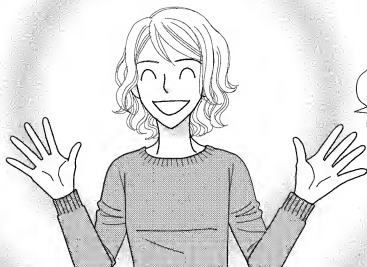
*BUT I
DON'T
WANT TO
BE ALONE
TONIGHT.*

*IT'S MY
BIRTHDAY,
AFTER ALL.*

39

**You Can't Reap What
You Don't Sow**





WELL, THIS IS
NEW! YOU'RE
HANGING WITH
ME AND WE
DIDN'T EVEN
HAVE WORK
TODAY!

FOR TONIGHT,
IT SEEMS EVEN
THE POSITIVITY
MONSTER CAN'T
PISS ME OFF.

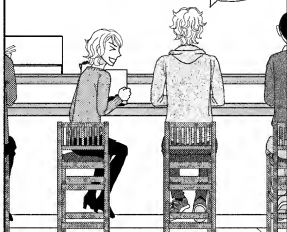
CHEERS!

THEN I MUST
BE DAMN
LUCKY TO HAVE
CALLED YOU
JUST WHEN I
DID!

IT JUST SO
HAPPENS I REALLY
WANTED TO GO
OUT DRINKING
WITH SOMEBODY
TODAY.

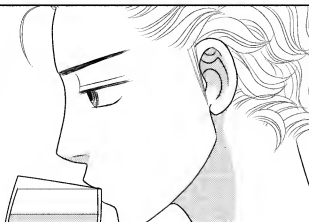


IN FACT, I'M
FINDING HER
PLEASANT.
WHY?



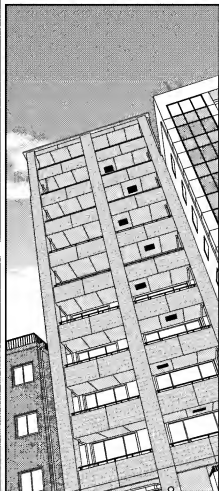
IT MUST BE BECAUSE I
JUST GOT MY HEART
BROKEN FOR THE FIRST
TIME SINCE THAT GIRL
IN MIDDLE SCHOOL-AND
ON MY TWENTY-NINTH
BIRTHDAY.

THAT'LL
GET A GUY
DOWN.



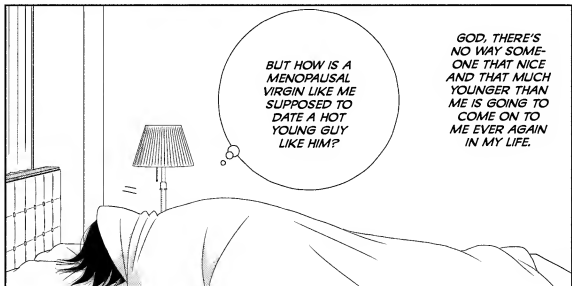


AGGGGGH.



IF I WAS GONNA
DUMP HIM ANY-
WAY, I MIGHT AS
WELL HAVE TRIED
DATING HIM A
LITTLE FIRST.

I TRIED TO PLAY IT
COOL AND ACT ALL
MATURE, BUT I MAY
HAVE JUST WASTED
A GREAT OPPOR-
TUNITY.



BUT HOW IS A
MENOPAUSAL
VIRGIN LIKE ME
SUPPOSED TO
DATE A HOT
YOUNG GUY
LIKE HIM?

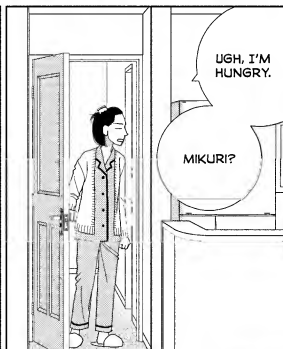
GOD, THERE'S
NO WAY SOME-
ONE THAT NICE
AND THAT MUCH
YOUNGER THAN
ME IS GOING TO
COME ON TO
ME EVER AGAIN
IN MY LIFE.

*I'M SURE
THIS IS FOR
THE BEST.*

*I'LL HOLD ON
TO THIS JOY
AND THAT HUG
AS MEMORIES
AND GO ON
WITH MY LIFE.*



HUH?
SHE'S NOT
HOME?



UGH, I'M
HUNGRY.

MIKURI?



OH YEAH.
TODAY'S
THE BIG DAY,
ISN'T IT?

THE LOCAL
BUSINESS ASSOCI-
ATION'S HOLDING
ITS OPEN-AIR
MARKET!

CHIKI
SHRINE

BUT IT'S NOT
DESERTED!
THERE ARE
SOME PEOPLE
HERE!

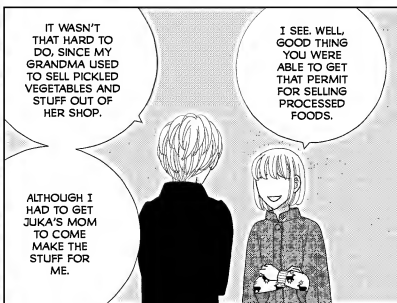
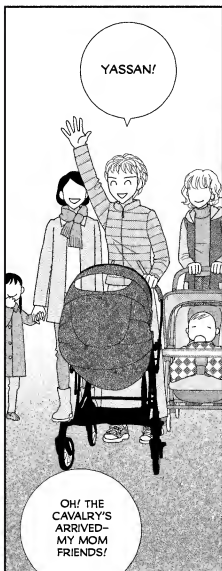
THINGS ARE
PRETTY
QUIET...

NO, MIKURI-SAN,
STAY HERE! WE'LL
ASK SOMEONE
ELSE TO GO DIS-
TRIBUTE FLYERS.

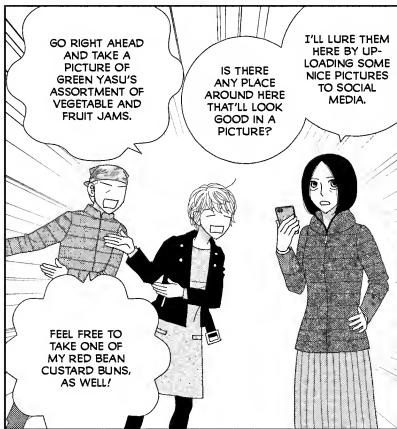
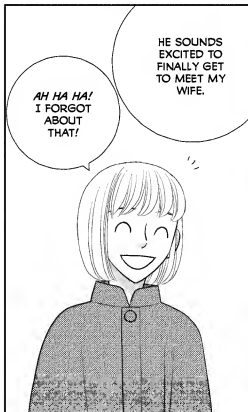
I'M JUST GONNA
GO MAKE SOME
COPIES OF THOSE
FLYERS AND START
PASSING THEM
OUT IN FRONT OF
THE STATION!

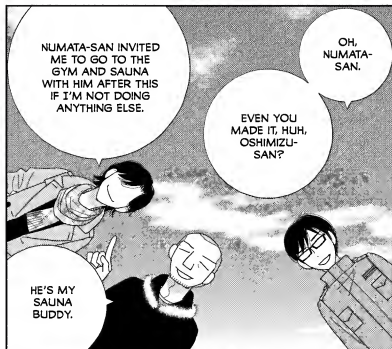
BY "SO MANY"
DO YOU MEAN
THE ONE
MOTHER AND
CHILD HERE?

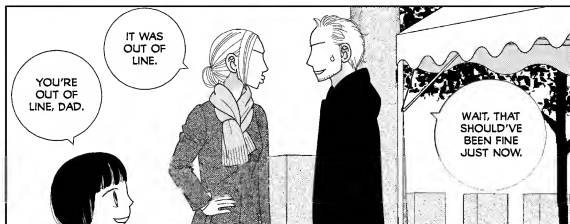
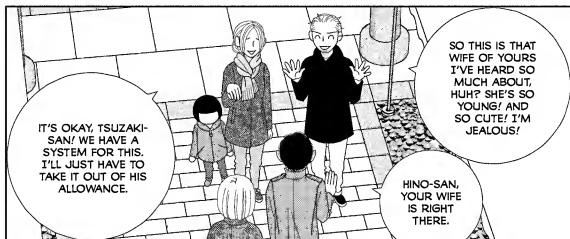
THOSE FLYERS WE
PASSED OUT IN
FRONT OF THE ELE-
MENTARY SCHOOL
MUST BE WHY WE'RE
GETTING SO MANY
PEOPLE WITH KIDS.

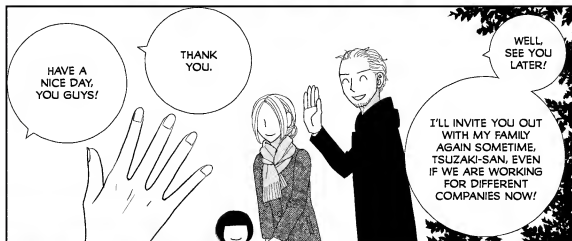
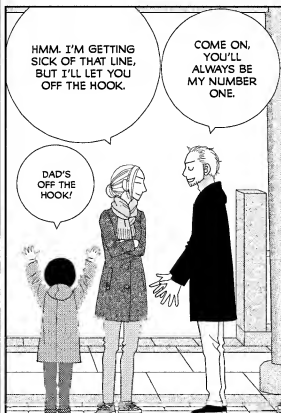














WOW!
CELERY-
KIWI-LEMON
JAM! INTER-
ESTING!



OSHIMIZU-SAN'S
SORT OF A FEM-
ININE GUY. HE'S
VERY POPULAR
WITH THE WOMEN
AT WORK, TOO.

BUT THAT ONE
GUY - OSHIMIZU-
SAN? HE FITS
RIGHT IN WITH
THEM, HUH?

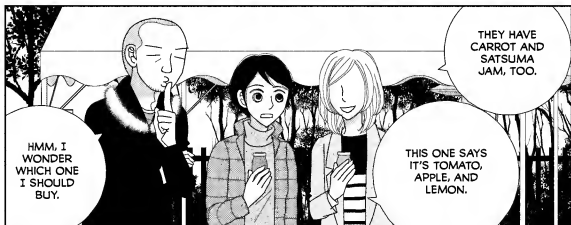


NUMATA-SAN'S
THE ONLY ONE
WHO LOOKS
AT ALL OUT OF
PLACE...

HMM, I
WONDER
WHICH ONE
I SHOULD
BUY.

THEY HAVE
CARROT AND
SATSUMA
JAM, TOO.

THIS ONE SAYS
IT'S TOMATO,
APPLE, AND
LEMON.

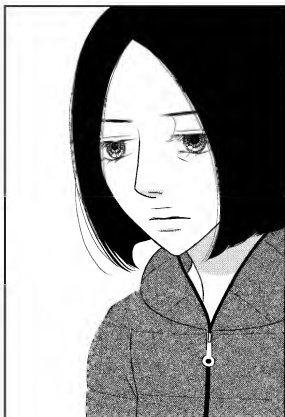


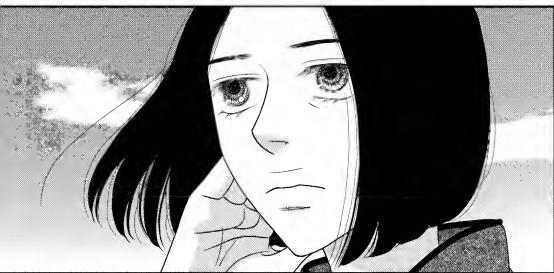
THE EXACT
KIND OF
PERSON WHO
NORMALLY
NEVER SETS
FOOT IN MY
SHOP!

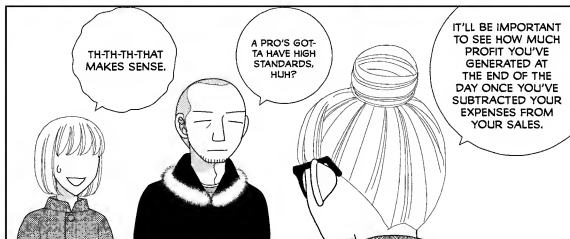
SO THAT'S IT! MY
TARGET AUDIENCE
IS TRENDY YOUNG
WOMEN WHO HAVE
MONEY TO SPARE!

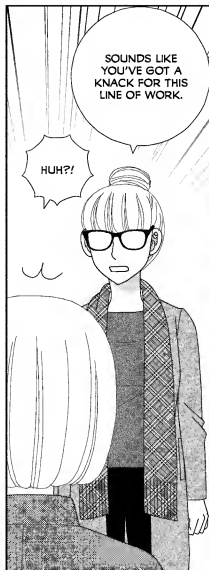
YASSAN!





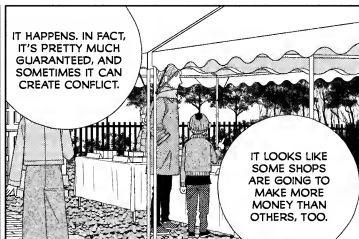






SOUNDS LIKE
YOU'VE GOT A
KNACK FOR THIS
LINE OF WORK.

HUH?!



IT HAPPENS. IN FACT,
IT'S PRETTY MUCH
GUARANTEED, AND
SOMETIMES IT CAN
CREATE CONFLICT.

IT LOOKS LIKE
SOME SHOPS
ARE GOING TO
MAKE MORE
MONEY THAN
OTHERS, TOO.

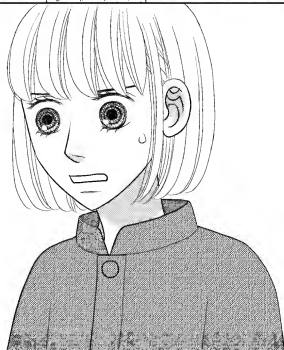


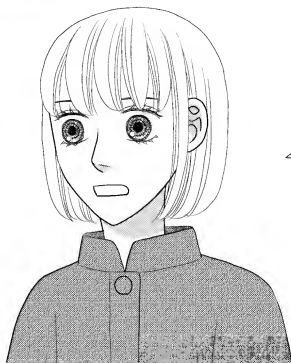
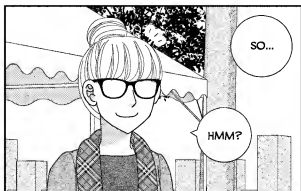
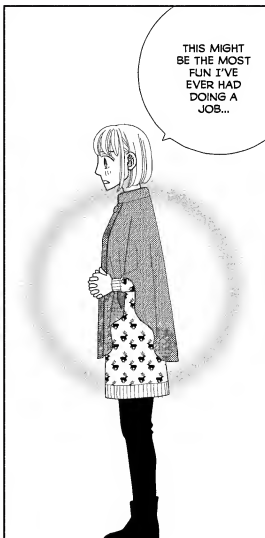
WE'LL HAVE TO DO
A BIG-PICTURE
ANALYSIS OF WHAT
SOLD WELL IN RELA-
TION TO CUSTOMER
DEMOGRAPHICS.

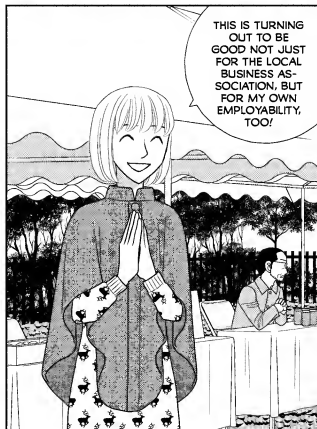
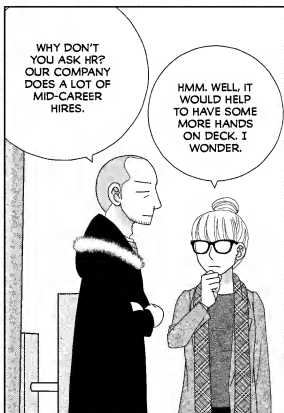
ESPECIALLY SINCE
WHAT SELLS AT
PEOPLE'S ACTUAL
SHOPS ISN'T GOING
TO BE THE SAME AS
WHAT SELLS HERE.



YOU MAY
HAVE A
POINT...











...I'VE
FOUND A
PATH FOR
MYSELF.

WOW...

...IT'S
LIKE...



GOOD
WORK, YOU
GUYS!

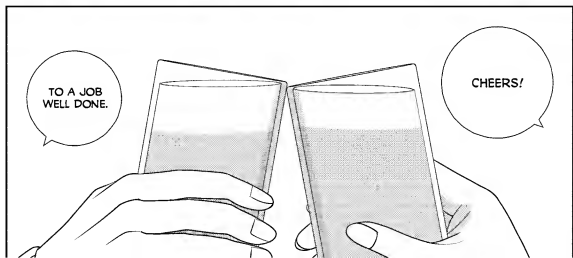
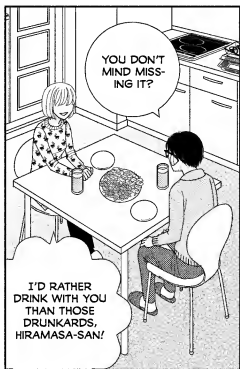
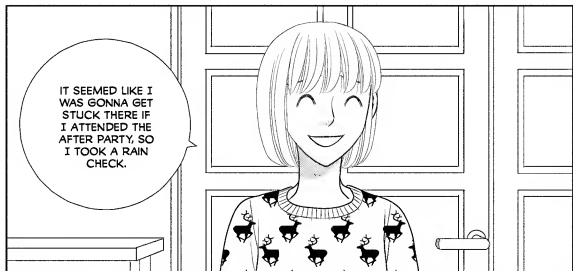


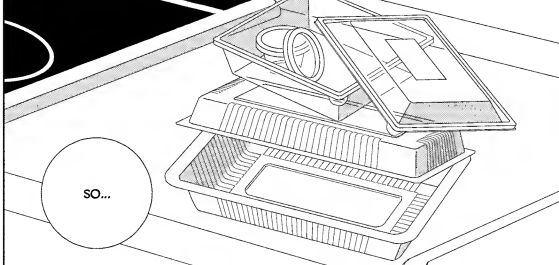
HE SOLD
OUT OF
THOSE RED
BEAN CUS-
TARD BUNS,
AFTER ALL.

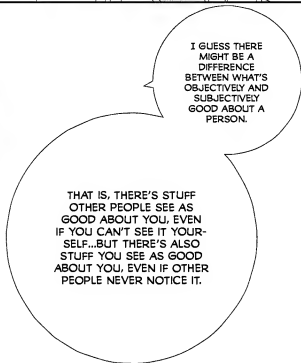
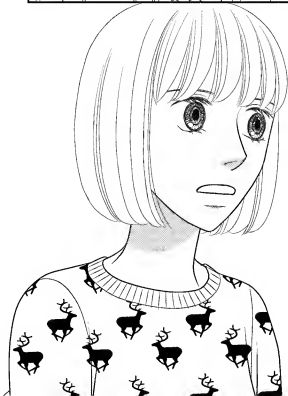
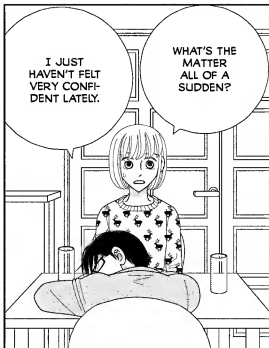
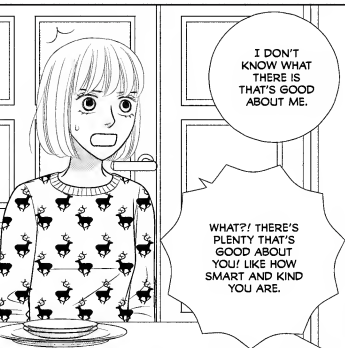
THE VICE
PRESIDENT
SURE IS IN A
GOOD MOOD.

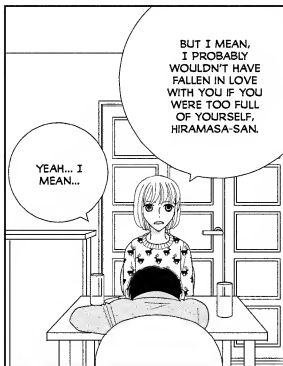
REGARDLESS OF WHATEV-
ER MAY HAVE GONE ON
BETWEEN THE SHOPS THAT
MADE GOOD SALES AND
THOSE THAT DIDN'T, WE
MANAGED TO PULL THIS
THING OFF WITHOUT A
HITCH. I'D SAY OUR FIRST
OPEN-AIR MARKET WAS A
GREAT SUCCESS.

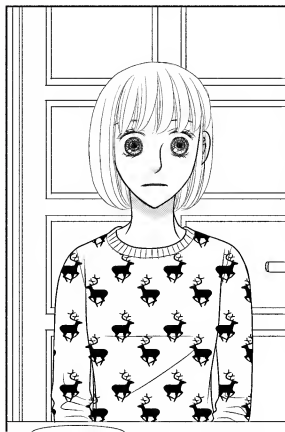
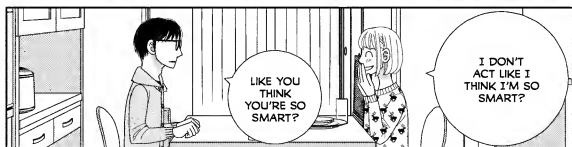


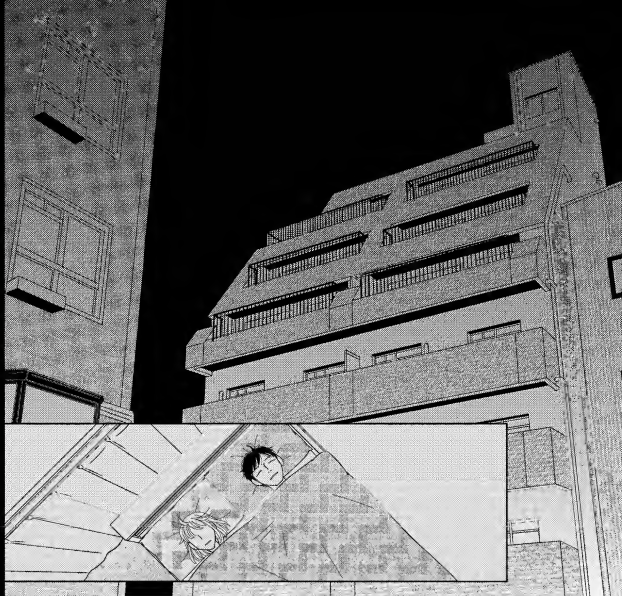












OH GOD, HERE
IT COMES.

IT TOOK A WHILE, BUT I
THINK I'M GONNA CRY.

...STUCK
AROUND LIKE
A THORN IN
MY SIDE, EVEN
THOUGH I
PRETENDED IT
DIDN'T FAZE
ME.

IT WAS
LIKE A
CURSE.

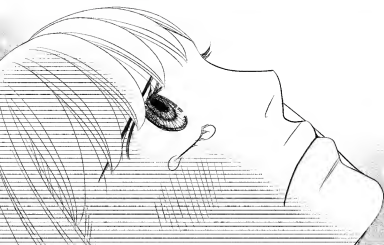
WHAT
MY FIRST
BOYFRIEND
SAID TO
ME...

YOU
ACT LIKE
YOU'RE SO
SMART.



HIRAMASA-SAN
PROBABLY DOESN'T
HAVE A CLUE...

...BUT HE LIFTED
THAT CURSE FOR
ME TODAY.



SERIOUSLY, WHAT
THE HELL?

WHAT KIND OF PRINCE
CHARMING IS HIRAMASA-
SAN SUPPOSED TO BE?



*WHEN TWO
PEOPLE
INTERACT,
THEY CAN
HURT EACH
OTHER UN-
INTENTION-
ALLY.*

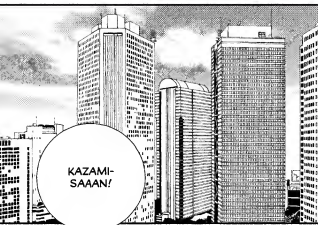


*AND, CON-
VERSELY,
THEY CAN
EASE EACH
OTHER'S
SUFFERING
UNINTEN-
TIONALLY
WITH THE
THINGS THEY
SAY.*

*I'M SO GLAD
HIRAMASA-SAN
TRUSTS ME.*



*I WANT TO
PROVE MYSELF
WORTHY OF
THAT TRUST.*



KAZAMI-
SAAAN!



I DON'T
KNOW.

I HAD FUN
THE OTHER
DAY! LET'S GO
OUT DRINKING
AGAIN!



WHY?
NOTHING
EVEN HAP-
PENED.

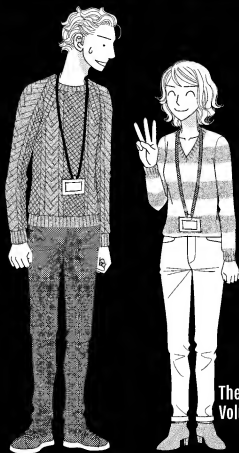
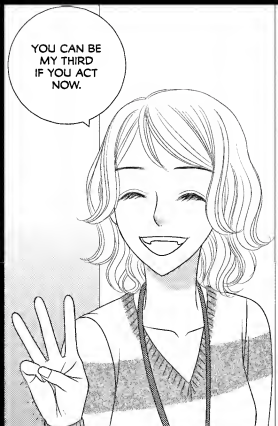
I MEAN, IT
WAS YOUR
BIRTHDAY.
THIS HAS
GOTTA BE
FATE.

LET'S JUST
GO AHEAD
AND START
DATING
ALREADY.



THANK
YOU.

I LOVE
YOU.



The Full-Time Wife Escapist
Volume 8, The End

Special Thanks to

**Mio Hase,
my family and friends,
Kamakura-san,
Murakami-san,
Komuro-san,
everyone who cooperated with my interviews,**

and YOU!

**With Love,Tsunami
Umino, 2017**

**You can follow my work at this blog!
<http://uminotsunami.seesaa.net/>**

Afterword

This is my forty-fourth tankobon.

By the time this eighth volume is on sale, the Full-Time Wife Escapist TV show will have started airing... The thought makes my heart race fast.

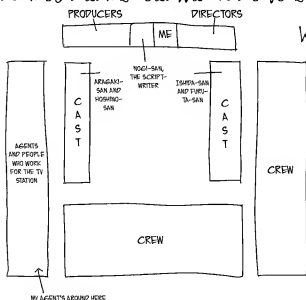
I'm writing this afterword about a month before the show starts airing, but the other day when I went to Tokyo with a manga artist friend of mine to see the musical version of Crest of the Royal Family, somebody from TBS Television invited me to join the cast and crew for a book reading/get together.

It was set to start at 10:30 in the morning, so I got up at 5:00 to get on the plane.

By the way, the reason I flew is that I had some miles that would've expired if I didn't fly by the middle of September, and I was only one flight away from having enough to make a free round-trip flight inside Japan.

Once I had dropped my luggage off at the hotel, I set out for TBS Television while looking at a map on my phone, but I ended up on the wrong side of the building, so even though the place was right there, I couldn't get in. I ended up having to walk all the way around and up a hill, so I was drenched in sweat by the time I got to the entrance. My life bar was just about at zero at that point.

Then I met up with my editor, who showed me straight to where the event would be held while telling me, "You showed up at the entrance looking terrible, Umino-san. It was like all the life had been drained out of you," and "Your makeup is coming off." And just as I was thinking about trying to hide in a corner somewhere, I was informed that my seat was in the very center of everything.



I was like, gaaaaaaah!
While I'm covered in sweat and
my makeup's coming off?

The very center?
And I can't even have
my editor with me?

I was really nervous. I gave
a few words as the author
of the original manga, and it
was even more nerve-
wracking than when I gave
my acceptance speech for
the Kodansha Manga Award.

That aside, getting to see the crew in person like that really made me think about how many people had worked to give form to a story I made up.

At first, it was just a thought in my head. Then I talked about it with my editor, and then my assistant and I drew it. Then my readers expanded on it in their own heads, and now real, live actors are reproducing it in the flesh... It's weird when you think about it.

When I was meeting her, the scriptwriter Nogi-san told me that she wanted to portray the different ways people approach life. That made me feel like I'd succeeded in getting my point across, so it was really heartening to hear.

All the people working on the show are professionals who've made several dramas I've enjoyed up to this point. All I can do is keep writing the story and wrap it up nicely.

We're coming up on the end of things.

I hope the conclusions each of the characters reach for themselves can somehow prove helpful to you all.

What else? I mean, I was really happy to get to meet the cast (I can be a bit of a fangirl).

I didn't make the book reading, but I got together with my manga artist friends for food afterward. Some of them were saying that they got to participate in the reading and it was really interesting. They had all kinds of things to say.

There were some of them who had their work made into movies who were saying, "You guys are lucky. When this was happening to me, I only ever got to speak at the wrap-up party."

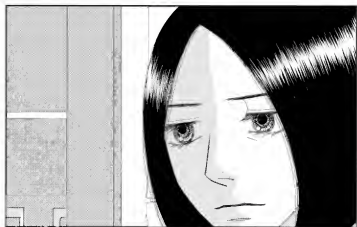
By the way, on the day I was due to head back to Osaka, I checked out and had lunch with some other manga artists, after which I took a taxi to the nearest train station, but I had a sudden realization as I started walking.

I had left my rolling suitcase in the trunk of the taxi...

Fortunately, another manga artist who took the same cab had gotten a receipt, so we called the taxi company and gave them the radio number, and they got the taxi to come back for us.

That artist said to me, "Tsunami-san, remember how you got on the bus home without your suitcase and had to come back for it that time we all went to the Fujiwara F. Fujio Museum, too?" If something happens twice, it's bound to happen a third time, as they say. I've gotta be more careful...

Anyway, I've managed to fill the page now. See you in the next volume!



IN THE NEXT VOLUME...

**AS SOME THINGS
COME TO AN END,
OTHERS BEGIN.**

THE FULL-TIME Wife ESCAPIST 9



COMING SOON!

Translation Notes

The Heart of Another Is a Dark Forest, page 3 **[3.1]**

This is actually a quotation from *The Professor's House*, a novel by the famous 20th century American author Willa Cather. It carries a similar meaning to the Japanese proverb that was originally the title of this chapter, but maintains its poetic tone.



The Heart of Another Is a Dark Forest

Five Miles of Fog, page 35 **[35.1]**

This is a more or less literal translation of this chapter's original title, which is a Japanese phrase that refers to a state of being at a total loss for what to do.



Five Miles of Fog

Only the Drowning Man Who Gives In May Float, page 65 **[65.1]**

This chapter's title is a proverb suggesting that there are times when the only way to get out of a bad situation is by letting things happen as they will, whereas struggling will only make things worse.



Only the Drowning Man Who Gives In May Float



Tsukudani, page 81 **[81.1]**

Tsukudani is a Japanese dish made by simmering ingredients such as kelp in a mixture of soy sauce and mirin.



A Fleeting Dream of Spring, page 100 **[100.1]**

This is a common metaphor for youth.



A Fleeting Dream of Spring

The Full-Time Wife Escapist 8

KODANSHA COMICS Digital Edition

The Full-Time Wife Escapist volume 8 copyright © 2016 Tsunami Umino
English translation copyright © 2018 Tsunami Umino

All rights reserved.

First published in Japan in 2016 by Kodansha Ltd., Tokyo.
Electronic Publishing rights for this English edition arranged through
Kodansha Ltd., Tokyo.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or
by any means without written permission from the copyright holders.

English digital edition published by Kodansha Advanced Media, LLC,
San Francisco.

www.kodanshacomics.com

ISBN: 9781642120844

Digital Edition: 1.0.0

Translation by Rose Padgett
Lettering by Andrew Copeland
Editing by Sarah Tilson
YKS Services LLC/SKY Japan, INC.

